

Recull
de Cançons Populares Catalanes.

L. - Val mes sabê una canço
que anà vestit de senyò.



Febrer 1906.

— Joan Llongueras —
Premi de 250 penyetes del Ateneu Barcelonès
Festa de la Música Catalana
Any III - 1906

Index

de les cançons que's troven anotades en aquest recull.

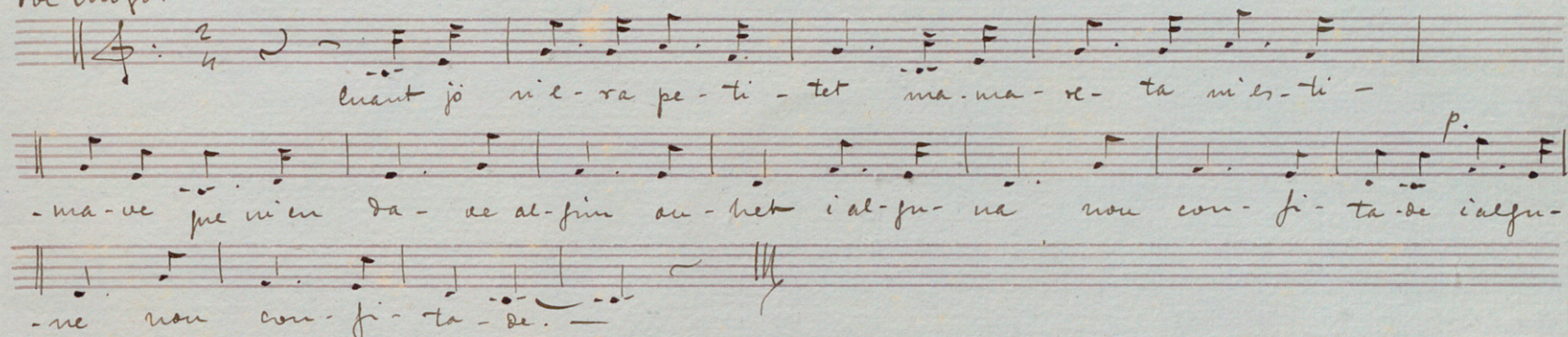
- I. - Retorn del cavaller.
- II. La Pelegrina
- III. El padrinet
- IV. El fill del Rei.
- V. La mal casada.
- VI. Els d'allaires
- VII. Caterineta.
- VIII. La carta.
- IX. Anfeleta
- X. La bandin bandam.
- XI. La falguera.
- XII. La mungona de Tolsona
- XIII. Sota del sol.
- XIV. La Papesa - dama.
- XV. La cinta daurada.
- XVI. La dama de Malta
- XVII. La espigolaira
- XVIII. La canço de St. Antoni
- XIX. La Porqueirola.
- XX. Montanya sobre montanya.
- XXI. Les noyes de Prats de Mollo.
- XXII. L'Aqua-Maria
- XXIII. La garbosa Antonia
- XXIV. La unvolade.
- XXV. Isabel de Fremp.
- XXVI. Canço del cazador
- XXVII. La Piloseta
- XXVIII. Caterina
- XXIX. La vida de les monjes.
- XXX. La vida de les monjes (variant)
- XXXI. La canço de la Mare de Deu.
- XXXII. La Porqueirola (variant)
- XXXIII. Les tres ovinetes.
- XXXIV. L'espina

- XXXV. El franc de les alforjes
- XXXVI. El gat-bayre
- XXXVII. El mestre.
- XXXVIII. El franc menut
- XXXIX. El setze de Juny.
- XL. L'infant
- XLI. El bastiment de Massella
- XLII. La perdin xerraire
- XLIII. La canço dels contrabandistes
- XLIV. La cabocera.
- XLV. Les tres donzelles.
- XLVI. Sota l'aulivera
- XLVII. La Bootra.
- XLVIII. La dama de Paris.
- XLIX. La canço dels Traginers.
- L. (x x x)

Cançons Populars Catalanes.

I. Retorn al Cavaller.

Poe magist



15-V-26
J. Sempere

22

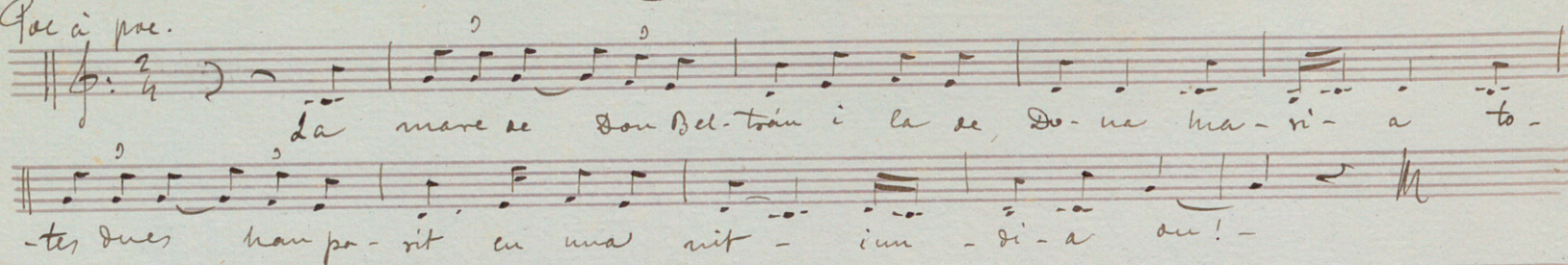
- Quant jo n'era petit
ma mare m'estimava
me n'en donava algun ouhet
i alguna non confitada
- 5 - Ara me n'he fet grandet
m'en he donat a les armes;
a les armes del Rei
dels que hi van no'n tornen gaires.
- 9 - Trist de mi jo'n he tornat
mes no'm pessen viure faine,
entre jo' i el meu cavall
portem vintimou llangades.
- 13 - El cavall porta el meu
i jo, trist de mi, les altres.
La mare m'en veu venir
per un camp me verdjave,
- 17 - cullint violes i flors
flors i violes toscanes.
- i d'ahont veim lo meu fill?
la color porten mudada -
- 21 - - Mare meva m'han sangrat,
la sangria m'han errada.

- Nerego d'un tal barber
me l'ha sangria us ha dada. -
- 25 - hi mare no remegen
me jo sol ne soc la causa.
Ara-vos-en a fe el lit
ahont jo solia jancer.
- 29 - Posemhi los llengols blancs
me us'ls embrotasé faise
i posemhi els coixins nous
per la darrera vegada.
- 33 - Jo moriré a mitja nit
i el cavall a punta d'auba.
Sepultura a mi em daren
a l'altar de Santa Clara
- 37 - i el cavall l'enterraren
a les vorts de muralla.
A n'alei 'hont m'enterraren
posaren tutes mes armes
- 41 - i tots els que passaran
ne resaran una "salve"
per a el pobre cavaller
que s'ha mort de la campanya.

Nota: - Aquesta canço me n'ha sigut cantada per una dona de Prat de Molló, crech jo es una de les moltes variants de les que citen en Marian Aguiló en son "Romancer Popular de la terra catalana" i en Belay i Briz en ses "Cançons de la terra" ab el títol de "D. Joan i D. Ramon o les 29 llangades" i en M. Milla i Fontanals en son "Romancerillo catalán" ab el títol de "El guerrero mal herido".
La melodia ab que m'ha sigut cantada difereix completament de la que dona el citat Belay i Briz. [En M. Aguiló parlant d'aquesta canço diu: - "La monotonía de la tonada fa servir aquest romany de cant de bressol". - Realment, segons testimoni de la susdita dona de Prat de Molló, aquesta canço sol cantarse a aquella terra bressant i fent dormir als petits infants.]

La Pelegrina

Poc a poc.



- La mare de Don Beltran
i la de Dona Maria
totes dues han parit
en una nit i un dia.
5. - Tots dos infants a unes parts
sehiren lo Sant Batisme;
tots dos tenen un padri
i una mateixa padrina.
9. - Tots dos los brega un bregal,
tots dos los cria una vida;
tots dos quant eren xiquets
jugaven a mingonies.
13. - Mes ara ja s'han fet grans
i l'amor los enlloba;
així que han tingut quinze anys
de parare es prometen.
17. - El pare de Don Beltran
ha dit que no voldria
i a ha enviat el seu fill
a la vora de marina.
21. - Els maros l'han agafat
i el porten a moriria;
el tenen en un palau,
castell del Rei de l'Egipte.
25. - Maria en cambra s'està
plorant de nit i de dia
i a sa mare va dient
mentre el plor la conmuta:
29. - Mare meua i Don Beltran
del Beltran quant toruaria?
- Ai filla i que t'he de dir?
- Ai filla i que vols que t' diga?
33. - Un consell te vull donar
un consell te donarie;
Maria vesten al camp
i sembra sal i farina:
37. - Si sal i farina neix
Don Beltran bi tornaria.
- Mare, ab això volen dir,
que mai per mai lo venria.
41. - Mare meua he fet un vot
i compleixo me calvia;
a Sant Jaume tinc d'anar,
a Sant Jaume de Jalicia.

45. - Li la prometença has fet
no t'ho empatxaré fella;
i plants de ciades vols?
i plants de patges necessites?...
49. - De ciada no'n vull cap,
de patge cap ne voldria;
tota sola he fet el vot
soleta se'l compleix.
53. - Mare, femmen un vestit
un vestit de pelegrina.
Així que t'el vestit fet
pel món comença a fer via,
57. - Lo gayatet a la ma
i posade la esclavina.
No se'n va a Sant Jaume no.
Se'n va cap a Moreria.
61. - Així de llac en llac,
cercarí de vila en vila,
preguntant per Don Beltran,
demanant feina per viure.
65. - Cent llegies va caminar
i encara res no'n sabia.
Un dia passant pel bosc
trova una dama morisca.
69. - Noble dama deu vos quart.
- Deu vos quart la pelegrina,
i tota sola aneu pel món?
i soleta sens companyia?...
73. - Pare i mare se'n son morts
jo'ri pedades fadrina
i m'en vaig pel món enlla
de feina si'n trobare.
77. - Aquí dalt d'aquest castell
abont Don Beltran habita
de feina m'hi trobaren
pel temps de la vostre vida.
81. - A la sortida del bosc
al costat d'una font viva,
va veure uns frans llavadors
hont sentaven moltes mines.
85. - Deu vos quart, mines gentils.
- Deminguda, pelegrina.
- Mines i no'm sabien dir
de feina si'n trobare?
89. - Puja a dalt del castell
la Regina as en daria.

- Ulla i en puja al castell:
- Ave Maria Purissima.
93. - Regina deu me la quart.
- Deminguda gentil mina.
- i voldrien per caritat
a una pobre pelegrina?
97. - M'han encaminat aii
de feina si m' en darien.
Quant t'almoina t'hi donia
ja t'hi'n deya la Regina:
101. - Valgan deu i quines mans
quines mans tenim tant fines!
Quina feina s'heva per
quina feina pelegrina?...
105. - No se' brodar plata i or
i seda de la meua fina
també se' brodar cabell
si'l brodarne convenia.
109. - Una camisa pel Rei
en quant temps la brodarien?
- En sis dies i sis nits
ben llista la deixaria.
113. - Vos donare per brodar
feina per un any i un dia.
La Regina puja a dalt
i t'hi talla una camisa.
117. - Al devant hi broda el sol
al faldar l'estel del dia;
a l'un mur de Don Beltran
i al altre Dona Maria.
121. - Avany del dia promes
ella brodade l'ha vie.
La Regina quant la ven
promptament l'ha despedida.
125. - Vesten fora del Balau,
no t'ull en una companyia;
la estimada feres tu
i jo'n fore l'avorrida.
129. - Pel portal hont has entrat
hauras de cercar eixida.
Deu del cel ho ha volgut
lo Rei apell dia arriba!
133. - Tot mat ne de carsar,
demana mudas camisa.
Pensant feli un gran present
l'hi'n tren la de la romia.

137. Lo Rei així que la veu
- i l'ha brodada eixa camisa?
- Yo l'he brodada Beltran,
jo l'he tallada i curada. -

141. - Si no'm dius la veritat
pronte costarà la vida. -

- Les criades que jo tinc,
que jo tinc pera servir-me. -

145. - Les criades que tu tens
no t'enen aquesta ditxa
la que t'ha brodada i hont es?
diga-ho o t'escaparie. -

149. - Yo l'he tallada Beltran,
l'ha brodada una romia.
que ha estat set dies aci
i se'n va al romeria. -

153. - No es una romia no
pués l'amor que jo tenia!
L'un per l'altre havien nascut
i hem nascut un mateix dia. -

157. - Diga'm al moment hont es
hont es aquesta romia? -

Per un portal n' es entrada
i per un altre es sortida. -

161. Prest fa enllar un rai
lo mello de la estalla,
que l'hi poseu brida d'or,
la sella de plata fina. -

165. Gots los patges fa sortir
a cercar la pelegrina,
i promet un gros regal
la u'ell qui la trobare. -

169. Don Beltran puja a cavall
lo rai detras seguit.
Jota d'un arbre florit
ja l'ha trobada adormida. -

173. Ja l'hi ha donat tres besets;
al se'n va se deixondia.
Despertat una dolga amor,
vida de la nova vida. -

177. Don Beltran ve te un desmay
i ella va caure esmortida. -

Quant ell ha tornat en si
en los braços la prenia
i com marit i muller
a cavall els dos partien. -

- A despit ens casarem
els parents qui no ho volien. -

181. Ai adem i palau, castell,
adem, adem la Refina;
predat lo regal me tu,
jo'm quedo ab la Pelegrina. -

185. Desde dalt del mirador
la Refina los espia,
mantantlos a cada pas
pellona i engelonda. -

189. - Ai si hoquis sabut això
no te la enduyes tu viva;
per la ferra esquarterar
per los lleons i pels tigris. -

193. Oh, aimada de D. Beltran
oh gentil Dona Maria
la camisa que has brodada
tu m'ha salvada la vida. -

Nota: - Aquesta canço també en fou cantada per la mateixa dona de Prats de Molló.
El Romany es molt semblant al d'en ducian aguiló.

III.

El Fadrinet

Musq. C

Pausa final

N'hi ha tres fa-drins que'n ve-nen de la que-rra no n'han dut
res no n'han dut res si no una canço-ne-ta.

N'hi ha tres fadrins
que'n venen de la que-rra
no n'han dut res
sinó una cançoneta.

5. Lo un la diu
i l'altre l'anomena;
l'altre la crida
sobre el Pont de la Pedra.

9. Si n'han entrat
al jardí de Playansa;
no n'han vist res
ni flor, ni mellocana.

13. Jins un roser
que fa les roses blanques.
El mes petit
n'ha trencada una branca.

17. - pera donar
a la seva Joana.
Lo jardiner
a la presó el portava.

21. - Joan, mon cor,
i que volen que us en fassa?...
- Puja a dalt
la finestra mes alta;

25. D'elli venen
la plana de lerdanya
i jo veuré
la meua enamorada.

- Puigcerdà -

Le fill del Rei.

Llenguament molt.

Handwritten musical notation for the song 'Le fill del Rei'. It consists of three staves. The first staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are: 'Ni hi ha - vi - en tres mi - ne - tes, mes ay, vore d'un rin, vore d'un rin pi - ente - ni - en l'ale - fi - a mes ay del bon es - tin, pe mes ay, del bon es - tin.' The notation includes various note values, rests, and bar lines.

Ni hi havia tres nirets
mes ay,
vore d'un rin
que a tenien l'alegria
mes ay,
del bon estiu.

5. L'una rentà la bugada
l'altre l'estiu
i l'altre cull violetes
pe' el fill del Rei.

9. Lo fill del Rei passejava
sota pont d'or;
tira una pedreta a l'aiga
toca l'amor.

13. L'ha tocade ben tocada
al mig del cor.
- i l'he fet gaire mal moreta? -
- Ai, algun poc. -

17. - Si t'en he fet mal moreta
he's curaria,
prou metjes hi ha dins de França
pera curar.

21. - Li tots aquests no basten
d'altres ni hi ha:
Prou d'ines tinc en una bossa
pera pagar.

25. - A l'horta de lo meu pare
una herba hi ha
que del mal d'amor ne cura.
- Ven-la a buscar. -

29. - Mentres ne sou a buscarla
sent toia a mort.
L'amoreta ja n'és morta;
Deu la perdo.

33. - ¡alont i'hi farán l'abolla?
- Sota el baloi -
- No en cap baloi ni finestra
ni finestro.

37. - En un camp de les flors blanques
a fer oració.
L'oració que us deu fer-vi
sospir i plors.

- (Puigcerdà.) -

La mal casada.

No mana de pressa.

Handwritten musical notation for the song 'La mal casada'. It consists of four staves. The first staff is in G major (one sharp) and 2/4 time. The lyrics are: 'Montanyes re - ga - la - des son les del ca - ni - gi me tot l'es - tin flo - rei - zen, pri - mare - ra i tar - dor. Jo me no l'ai - mo fai - re, jo me no l'ai - mo no, jo me no l'ai - mo faire la vi - da del pas - tor.' The notation includes various note values, rests, and bar lines.

Montanyes regalades,
son les del laniçó
que tot l'estiu floreixen
primavera i tardó.

5. Jo que no t'aimo jaire
jo que no t'aimo més;
jo que no t'aimo jaire
la vida del pastor.

9. D'una i amor minyona,
d'una lo vostre amor.
D'una i amor minyona
corgal de lo meu cor.

13. Per tardó i primavera
i per tots temps hi ha flor;
hi ha un roser ple de roses,
clavells de tot color.

17. Hi hi ha una d'espèctide
ni me la porto jo.
Lo pare m'ha casada,
m'ha donat a un pastor.

21. Jo em fa guardar les cabres
i ell guarda los moltsos.

El se'n va a la montanya
jo resto al Rosselló.

25. El ben de l'aiga fresca
i jo vi del meller.

El menja sapes d'oli,
jo caldi de moztó.

29. El dorm sus de la gleba
jo en llençols de cotó.

El colu que dormo sola
i jo no hi dormo més.

33. Als quinze dies baixa
per via a ramplé el sarri.

Quant ell puja l'escala
la portal passo jo.

27. i mentres s'està a casa
jo ve a pendre el sol
i a culir brats de mata
i florsets d'olor.

- Puigcerdà -

VI.

Us Dallaires

Viu:

a 6-3?

li ni hi ha tres da-lai-res que'n da-llen del bon blat los
dos da-lla que dalla, pe-ti-ta bo-ni-ca - l'al-tre no vol da-
-llar, pe-ti-ta com va. Lom là que del ai-re l'ai-re, lom là que del aise - va.

li ni hi ha tres Dallaires
que'n dallen del bon blat;
los dos dalla que dalla
petita bonica,

5. l'altre no vol dallar
petita com va.
Lom là que del aise, l'aise
lom là que del aise va.

9. Ni hi ha una minyona
que's en porta el dinar.
- i que tinguem lo Dallaire
que no volen dallar? -

13. i tu en fa mal l'espuma
l'espuma o hi ha una? -
- no m'en fa mal l'espuma
l'espuma ni la via;

17. mon mal es d'amorettes,
es mal de festejar.
Una pollita rossa
que m'ha fet morir i perir.

21. Jo diré a u'el seu pare
ni me la vol donar;
ni ell no me la dona
jo la'n fare robar.

25. pels miquellets d'Andorra
o pels de Perpinyà.
Ja'n truquen a la porta
- ola, ola i qui hi ha? -

29. - Baixen, baixen Roseta
que os en volen casar. -
- Ja baixo desseguida,
que ho tinc tot arreglat.

33. Les aintinou canises
acabo de plegar.
Mentres baixa l'escala
encontra son germà.

27. - i Mont vas falsa traïdora
que me t'has de pagar? -
- Calla mon germà, calla,
calla ni vols callar.

41. - ja saps que ab font de guerra
no hi ha res que puanyar.
hi les forques son noves
te les fadé estenar.
45. - obren tantost la porta
i prís ja l'han posat
davant d'acabà el dia
ja l'havien penjat.

Nota:- Aquesta canço em fou cantada per un home del Bruch. (prov. Barcelona) empro sembla
piu ell l'havie apresat avant a sejar pels camps de fort i Dalaguer (prov. de Lleida)

VII.

Caterineta.

Poe magnit.

C-2 2
H.

X

Hout es la la- te- ni- ne- ta que no hi si- ja per so-
- par - u' es anada fo- ra ui- la u' es anada a pas- se- jar. Re -
- ti- rat late- ni- ne- ta p' es hora de re- ti- rar.

- Hout es la Caterineta
que no hi si- ja per sopar?
- U' es anada fora uila
u' es anada a passejar.
- 5. Ja u' respou una vellota
una vellota que hi ha:
- La Caterina es a plasa
que ab dos padinets d'està.
- 9. Fou pare agafa el gambeto
i un bastó a cada mà.
A u' el replà de l'escala
Caterineta encontreà.
- 13. - i Hout es la Caterineta
que no has vingut a sopar?
- U' era a casa de la tia
també hi era el meu germà.
- 17. - Mentres pel coll Caterineta
que tu veus de condeixar -
i allí al replà de l'escala
la comensa a maltractar.
- 21. Derroca d'un cop un altre
mig morta la va deixar.
La mare s'ho escoltava
olventantse de plorar.
- 25. - Deixa estar la Caterina
noti acabis de matar
- Calla calla muller meua
si t'hiels cops no vols portar.

- 29. Caterina puja al cueto
demanant de llet se'n tira.
a u' el llet estiradeta
ja u' demana confesar.
- 33. quant ne fou confesadeta
ja u' demana el cambregar?
quant ne fou cambregadeta
va arribar lo seu germà.
- 37. - i Que té la Caterineta
que l'haig de cambregar? -
- Es estat lo boig del pare
que l'ha cuidada a matar.
- 41. El seu pare s'en va al prasto
perquè el juga perdones.
- Un perdones, Caterina?
- Jo no us puc pas perdones.
- 45. Mentres din eixes paraules
Caterina va finir
- malchit signen les noves
i mes qui les va portar.
- 49. Una filla que u' tenia
aquella u' han fet matar.
Fou quatre donzelles blanques
per anada a acompanyar,
- 53. ab la cabellera estesa
i un ram i un cisi a la mà.
Retirat caterineta
p' es hora de retirar.

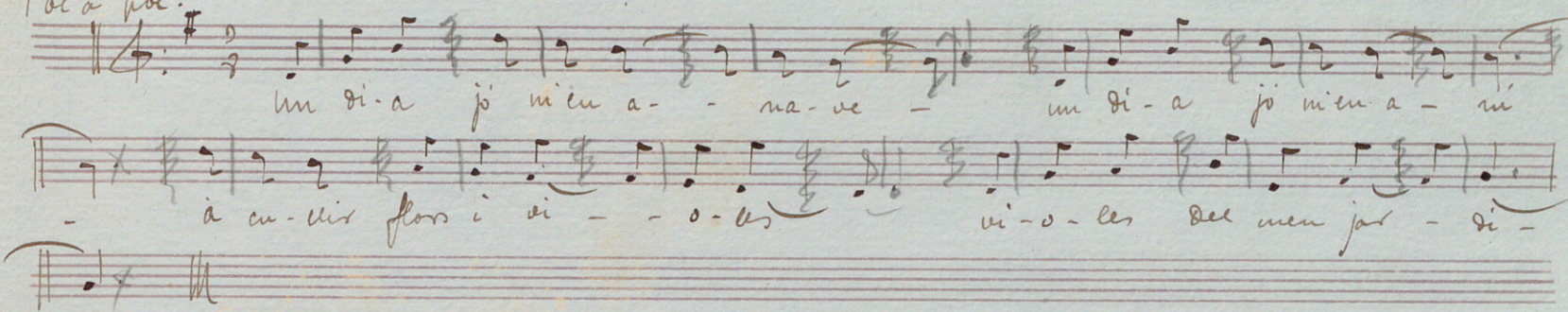
Qui la caneta

Nota: - A Braç de molla, canten aquesta cançó [la canalla jugant i fent ball rodó.]

VIII.

La caneta.

Poc a poc.



Un dia jo m'en anava
un dia jo m'en anava
a collir flors i violes
violes del meu jardí.

5. Mentre que les de collia
un propi ne veig venir:

"Josepeta una nova us porta
que no vos la joro a dir;

9. vos casarà la Beresa
ab la flor del Messani.

Agafa capa i sombrero
i ja ca la Beresa anirà;

13. ja truco a la seva porta:
la Beresa baixant a obrir.

Mentre baixava l'escala

ja m'arreuca un gran sospir.

17. - De que sospirau Beresa?
no sospirau pas per mi.

- Sospiro perquè els meus pares
no esperen sino el meu vi.

21. - Donentlos cori Beresa,
donentlos lo vostre vi
no descontenteu el pare
pera accontentarme a mi.

25. Que jo ja m'en farei fare,
fare d'un nou moment.

- Quant jo seré casadeta
ja us enviaré a dir

29 - per si'm volen dir la missa
la missa de bon matí.

Un dia dihent la missa
la caneta ja'n ven venir.

33 - La missa mai s'acabava
pera poderla llegir.

Quant la missa es acabada
la caneta va descobir.

37 - quant la caneta n'ha llegida
ja n'arreuca un gran sospir.

Les campanes toquen soles
Toquen soles desde ahir.

41 - la Beresa n'és casada
ab la flor del Messani.

- Beresa de mes entranques
ni jo't pugué tenir aquí

45 - tota coberta de roses
de roses del meu jardí
un rato de mitja hora
pera poderme despedir.

49 - adieu Beresa galana
princesa dels meus sentits
tu robes el cor al, homeny
per ferlos patir i morir.



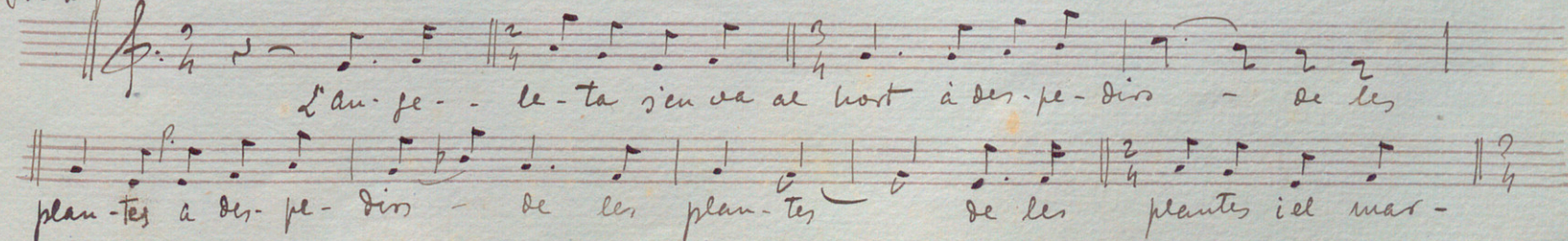
- Montgrí de Montgrí -

Nota: - La semblança del assumpte fa pensar niga aquesta cançó una variant de la "Maniqueta".

IX.

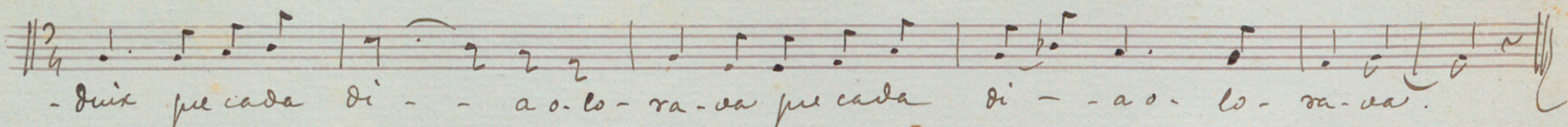
Angela.

Poc a poc.



L'an-fe - le - ta s'en va al host a des-pe-dir - de les

plan-tes a des-pe-dir - de les plan-tes de les plantes i el mar -



Angelita se'n va al hort
a despeses de les plantes,
de les plantes i el maridatge
que cada dia oborava.

5. - Adevinam clavells,
roses, violetes borcanes
i les pensaments i les floss
totes les que jo he plantades.
9. Adevinam creu i altar
cada festa jo us pregava.
Adevinam mes amigues
al cel nos vejem plegades.
12. Adevinam terra del Cadi
terra rica i regalada
no ho dic perquè hi tinc l'amor
que l'amor me l'han robada.
17. Florset de roses blanques
que cada dia et regava
ara no t'he regat més
que't men pare m'ha casada.
21. M'ha casada a Sarraçona
però el meu cor no hi vindrà gaire.
- No dignis això Angelita
per es ciutat molt regalada.
25. Menjaràs del bon peix fresc
i velluràs de mar salada.
Ja la en pujen a cavall
també hi pujen a sa mare.
29. Al davant van los criats
al darrera los seus pares.
Quan ne són al portal vell
un galan ja hi encontraven.
33. L'hi detura el seu cavall
sols per dirli una paraula.
- Angelita, deu te parlar
voldries que t'acompanyi?
37. - Viscau molts anys molt amor
que massa que m'acompanyen.
- Si'm volguessen per esiat
vindria de bona gana.
41. - Dos criats tinc al davant
i al darrera pare i mare.
- Ja que no'm velen a mi
porten eixa recordansa.
45. L'hi dona un ram de clavells
i d'altres floss que portava.
Al clorà aquells clavells
de color ja'n transmudava.
49. Quant entraven a Manresa,
molta gent se la mirava;
no se la miren els pobres
nió cavallers i dames.
53. No saben si mirà a vella
o les joges que portava,
la sella del seu cavall
que n'era sobredaurada.
57. O el marit que l'hi han donat
que al altre costat anava.

Pe'l camí de Sarraçona
l'Angelita es posa mala.

61. Arribant a Sarraçona
ja demana per sa casa.
- Mal de dolensa l'amor,
mal de dolensa que'm mata.
65. - No t'espantis Angelita
que t'en faré una galana.
- No estic pera pomper, no
ni pera pomper ni galas.
69. - Ja l'en baixen de cavall,
també'n baixen a sa mare.
Ja s'en puja escala amunt
sobre el cell se'n es tirada.
73. - Ja mare se'n ha adonat
promptament puja l'escala.
- I que tens Maria Angelita
que n'estàs tant enutjada?
77. - que no sigas aquell traidor
que me l'hanrà enmetzinada? -
- ho m'ha enmetzinada no
que'l meu cor se'n alegrava.
81. - Son pare ha sentit això
promptament puja la escala.
- i ho m'ha dit Angelita
quin metje voldries ara?
85. - El metje que yo voldria
un frase per confesarme.
- No t'espantis Angelita,
no t'espantis tant encara,
que jo t'he faré un ric vestit
per en lo bon no n'hi haurà d'altre;
el vestit me serà d'or
i la puntilla de plata.
89. - Jo no estic pera vestits
perquè a deu m'en sò entregada.
Allà a les nou de la nit
Angelita es confesava.
93. - Son marit n'és pel camí
que les joges li'n portava.
Ja n'encontra dos justes
que jegen una botarga.
97. - Ay justes los bons justes
perquè feu aquesta caida? -
- Si la'n fem per una dama
no hi ha molt que's arribada.
101. - Ja'n tira els anells en terra,
els arrecades a l'aiga.
Allà a les deu de la nit
Angelita combregava
105. - I coneixes aquell senyor
que's passeja per la sala? -
- No'l coneix tant joan traidor
que la vida se'n acaba.
109. - A les onze deu això
i a les dotze ja finava.

- Deu te perdoni Angeleta.
 - Deu t'haja ben perdonada.
 117- To t'en faré je un enterro
 com no o'en haurà vist d'altre.
 Hi aniran cent capellans
 mata setzenas de fars;
 121- també les dugues autorxes
 i les nou maries-blanques.

També el Barceguardia
 pera consolar la mare.
 125. Ay vila de Saragonya
 mai que t'hagies trepitjada;
 mitras robat la meua amor
 i ab ta terra e'has colgada.

Nota: - Aquesta canço em fou cantada per un home del Bouch (prov. Barcelona) qui l'havia
 apresada avant i per carbo per les montanyes de Montserrat. Ab tota proba
 marse gairebé, me aquesta canço no [és] pròpia de dita encantada sino por-
 tade pels carboners que setat els indrets de Catalunya hi acudeixen. Ho ve
 el llibre el romany pera començar d'aquesta afirmació.

X.

La bandim bandim.

Vin:

a la vo-ra de la mar bandim ban-dim barrabís, barra-
 -bís n'hi ha-vi-a u-na ca-pe-lla prim-prim que l'a-mor hi tinc, n'hi ha-
 -vi-a u-na ca-pe-lla.

- A la vara de la mar
 bandim bandim barrabís barrabís
 n'hi havia una capella
 prim, prim que l'amor hi tinc.
 5- que hi havia un frare blanc
 confessant una donzella.
 Lo primer mot que l'hi diu:
 - Donzella, sàben el Credo?
 9- Si per cert, lo frare blanc
 lo credo i molt més del credo.
 Lo segon mot que l'hi diu:
 - Donzella volen ser meua?
 13- No potser no, frare blanc,
 que l'amor la tinc promesa
 a un soldat de cavall
 que va vestit de llureya.
 17- M'ha enviat un mocador
 brodat ab seda roja;
 m'ha comprat un anell d'or
 que té set pedres vermelles
 21- i un rossinyol cantador
 per cantar la primavera.
 - Deixa, deixa està el soldat
 que has de ser la muller meua;
 25- jo no ve cap frare blanc
 ni cosa que se l'hi assembli.
 Ab tot pates he tractat
 i el tracte ja es cosa feta
 29- prèmer que ve uellot
 porto la borsa ben plena.

- Rossinyol, bon rossinyol
 Deu te do llarga volada
 33- aniràs a parà el mar
 a portar-me una embaixada.
 Diràs al meu estimat
 que el meu pare m'ha casada,
 37- m'ha casada ab un uellot
 que no l'ull ni m'eu agrada.
 Set anys fa que s'està ab ell
 mai se l'hi ha mirat la cara
 41- sino un dia per desmit
 en el replà de la escala.
 D'una puntada de peu
 rodola fins a l'entrada
 45- i de l'entrada al carrer
 i del carrer a la teulada.
 Ell l'hi diu: - Mala muller
 la cuixa porta trencada,
 49- també l'un bràs tinc trencat
 i l'espatlla capficada.
 - Calla, calla uell uellot
 cobaràs la pollegada;
 53- te posarim en un llit
 entre llengols i florsades.
 Allí covaràs els dies
 com les lloques tres setmanes.
 57- Quant els polls faràn fins, fins
 els bars ordi i cibada;
 quant faràn cocorococ
 els durs a vendre a plorat.
 61- La gent te preguntaran:
 - Se pui en la pollegada? -

Respondras tu vellot;
 - 70 m'etia me l'he criada. -
 65. Dels diners que u'eu treuràs
 ne tindràs per fe' una casa

una casa ab dos pilars
 sense sostre ni tendada
 69. perquè hi faria porra pet
 i he hi pujà la tramuntana.

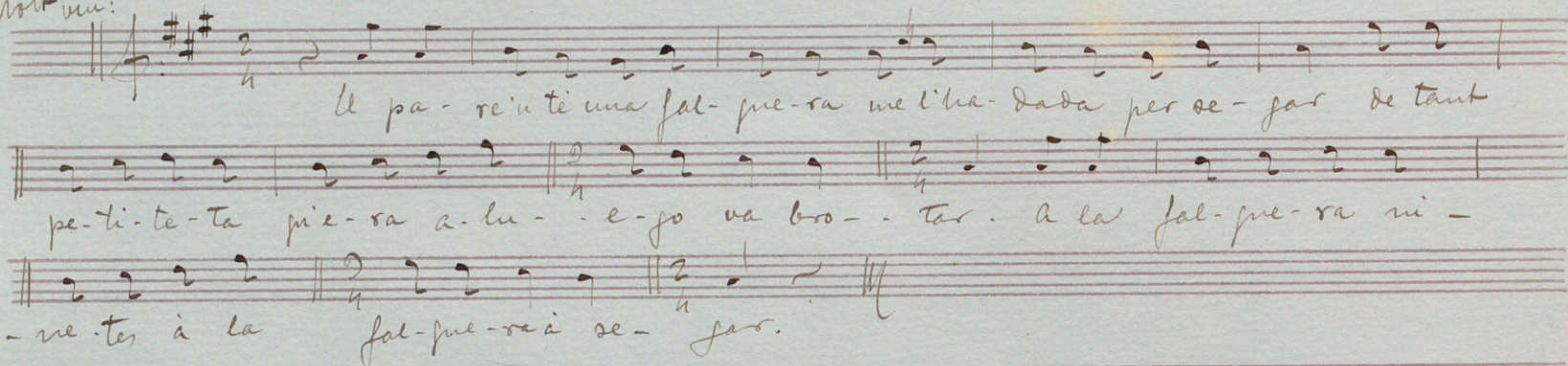
- Postell - (prov. Lleida)

Nota: - Son moltes les variants d'aquesta canço enregistrades per tot els indrets de Catalunya.

XI.

La falguera.

Molt viu:



1. U pa-re'n ti una falguera
 me l'ha dada per segar
 de tant petiteteta pi'era
 alugo va botar
5. A la falguera minetes
 a la falguera a segar.
 Mentre la falguera brota
 el meu pare m'vol carar.
9. - Una cosa us vull dir pas
 i una altre us vull explicar
 ni per deus ni per riqueses
 un vellot no m'valgan dar.
13. Donne un jove sense barba,
 ni no'ati ja'u posara;
 un jove amira a la puera
 pu' un vellot no hi pot anar.
17. Un vellot s'estara a casa
 farà riu roudinar.
 Quant me pu anar a fira
 jo m'etira el coll triat.

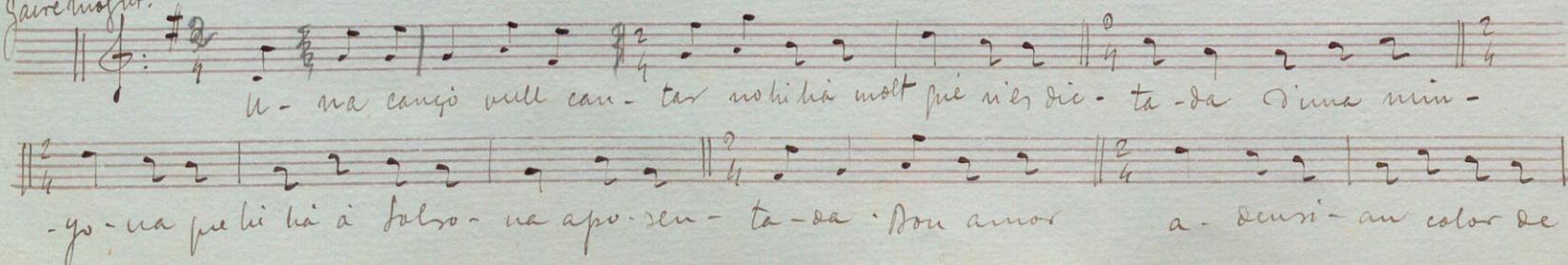
21. Vull pre posti cabellera
 i una espasa al seu costat.
 Que cavalque en cavall negre
 ab forniments de corall;
25. que arrossegi capa blava
 ab un garrell d'or brodat
 si algun dia va a la puera
 podrà anarhi al seu costat.
29. que no hi hà res tant amable
 com el viure en llibertat.
 Mentre el blat al cel s'aixeca
 la mala herba heu de segar.
33. Tant arrau com l'heu segada
 i ha tornat a rebrotar.

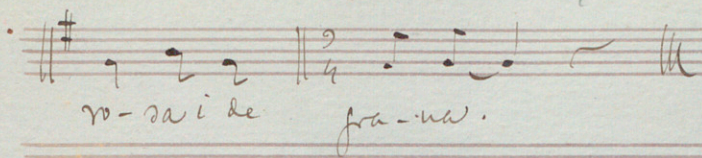
Nota: - Aquesta canço es sembla al Douch.
 És molt original i senzilla, per la descripció
 que fa en ella del cavaller-galant, m'encanta
 una època. Aprop de Borrassa hi ha una casa
 de pagès antiquíssima coneguda per Can Falguera.
 No sabem si aquesta casa pugui estar relacionada
 ab la nostra canço.

XII.

La minyona de Sabona.

No gaire mogut.





ro-sa i de fra-na.

- Una canço d'ell cantar
no hi ha molt que n'és ditada
d'una aninyosa que hi ha
a sobrona aporxada.
5. Bon amor adensien
color de rosa i de joana.
- Qu'enamorada se n'és
d'un soldat, dragi d'Italia.
9. Son pare dia que us ho vol
ni tampoc la seva mare.
Quant el seu pare us hi és
al dragi l'hi dona entrada.
13. Un dilluns al dematí
a principi de setmana.
El baixava carre avall
puntejant una guitarra.
17. Aixís qu'és a mig carrer
ja n'ha girat los ulls endarrere.
Ja la ven en el baloi
soleta p'les pentinades.
21. esclariant son cabell rós
que com un sol tot brillave,
Ab una pinteta d'or
i un escaridors de plata.
25. - Ab el signe pi'ella 'm fi
conechi que us hi ha el seu pare;
ja m'ha pujo escala anunt
com si fos amo de casa.
29. Si d'en trovo sobre el llit
sobre el llit que sospirava.
- Deu vos guard la dolga amor
color de rosa boscana.
33. I ella 'm diu: - adieu clauell
cullet a la matinada. -
- i de que ploran dolga amor?
i de que estau tant emutjada? -

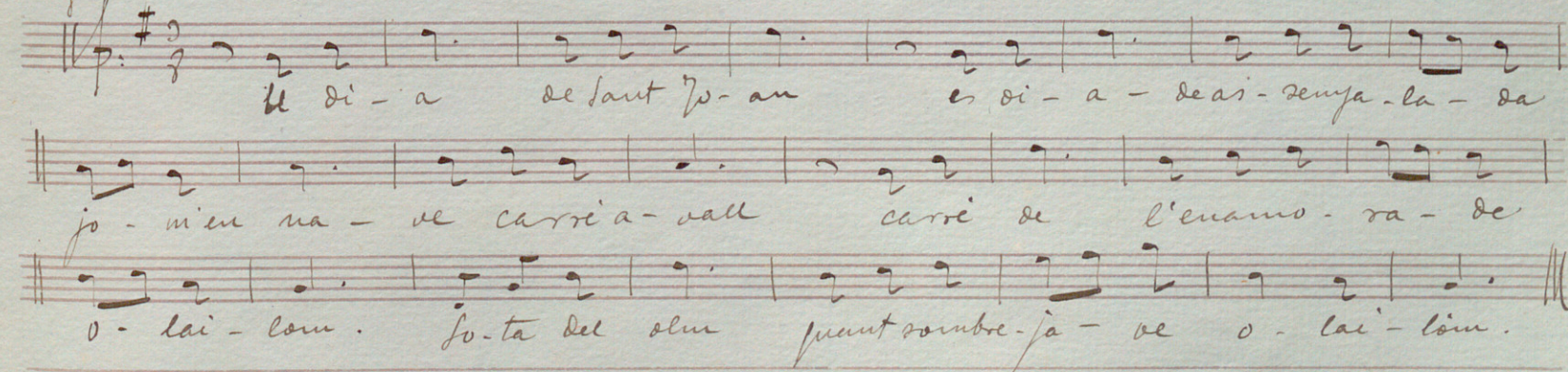
37. - Ne m'apar p'etune raho
que m'han dit que us en anaven,
que us anaven a embarca
pera entornarvos a Italia. -
41. - ho us creguessen vos això
que us ho faré pas per aré;
que avans, yo us us deixaré
príme el sol ell fei me falti.
45. Príme s'assecarà el mar
i els peïsos n'iran per l'aire. -
A les vuit hores de nit
lo tambó toca a la massa;
49. a les nou hores de nit
lo dragi a cavall pujave.
Quant es a dalt de cavall
figues la mà a la butxaca
i estreu una borsa d'or
ab un cordonet de plata.
- Preneu la borsa, amor,
la tindreu per recordança. -
57. Mentres estant enrahonant
se sent tocà a generala.
Al punt de la mitja nit
lo dragi ja s'embarcava.
61. Quant es estat embarcat
ja l'hi ha enviada una carta.
- Consolauvos amor meu,
una dolga rosa boscana.
65. tant perfecta a los meus ulls
pi'en lo mon no hi ha d'altre. -
Quant la comensat a llegir
allò son sospirs i llantos
69. quant l'ha llegida del tot
a terra ha caigut en basca.

- Cardona. -

XIII.

Sota del oliv.

Mozart.



El dia de Sant Joan
estada arreu gelada;
jo m'en vaia carré avall,
carré de la enamorada.

5. O lai, l'om
fota oel olu
prout gombrejave
O lai, l'om.

9. Quant ne roc à miç carré
trovo la porta tancada.

- Ainnade baixen à obri
pue' a tunc la barba gelada,

13. i la zella' del cavall
tota blanca de suade. -

- Com ne baixari à obri

* i estie al dit acotrade?

17. A un costat tunc lo marit
i al alta hi tunc la mainade. -

Estant en après parla
son marit de despectave:

21. - Ius dixies la muller
ab pui l'uracions are? -

- l'uracions ab el forner
pue' ai à veure si partave. -

25. - Qu' tunc lo llevat portat
ni la farina pasade -

- I'es auai el mossu, al borch
à pastura la remada,

29. la mainade à emendre pre,
les criade, à cercà aigue.

Dos que ja son majoret
anien à la cassada

33. pue' no ja mellox cassar
com are à la mainade.

Les llebets son peil camp
i els curules per les suades;

37. tenen tot el pel rosat
i les orelles mollades;
lo mossu à dinstre el vin
i la cuheta gelada. -

41. - Iaidora de ma muller
puia une te m'has peruada!

Dols que jo m'en vafi al borch
pue' si entra el gelant à casa! -

45. - Qui us popus veure marit
en una sala ben llaga
tot voltat de capellans
i vestit ab la mortalla. -

49. - Qui us popus veure muller
en cambra plena de palla;
pue' encis per totz cantons
i les cendres ben ventades.

- Bruch. -

XIV.

La Pajera-dama.

Heupement mozt:

Pa - drus p'anco - mei - xen dan - ne l'enho - ra - ho - na
p'ies - tie e - na - mo - rat du - ne fen - til min - go - na ai a - mor
p'ui di - a en treu - ras la pe - na del men - cor; ai a - mor, ai a - mor!

I'adriu pue' m'conceien
danne l'enhorabona
pue' estie enamorad

5. I'una fentil mingona
ai amor.
pue' dia en treu - ras
la pena del men - cor
ai amor.

9. Que jo m'ia mull casar
i ell xens p'ar no ho volen;
de mitz no pue' dormir
de dies no repose.

13. Gethora estie pensant
prout l'encontrari sola.
De casa alla à la font
no m'ei faiz touz i voltes.

17. Un dia la encontré
at trost pue' auave sola
cap à regar les flos,
les flos i les viols.

21. Mentre estave regant
jo ja m'hi atansava.
I'hi oii: - Ai amor mien
ni un hosteli et fattave. -

27. Mi ha un noble cavalier
premi d'ha demanada

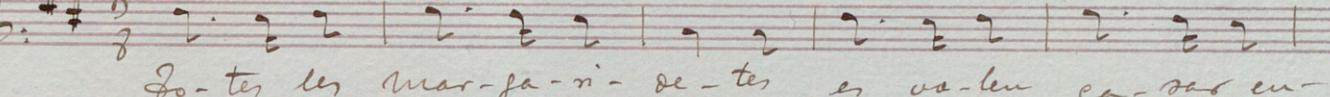
45 A Barcelona avui
ni hi ha hagut una boda
i al mort s'han mort les flors,
les flors i les viòles.

- Zorrella de Montgi -
(prov. Savona.)

Xv.

La cinta Daurada.

Soe mocht.



 So-tes les mar-ça-ni-se-tes es va-len ca-sar en-juany

 me-us jo tris-ta mis tris-ta pi-hauré des-pe-rar un al-tre any. Co-

 -lor de ro-sa cla- vell vi-o-la lo ten a-mor mi-ha de ma-tar.

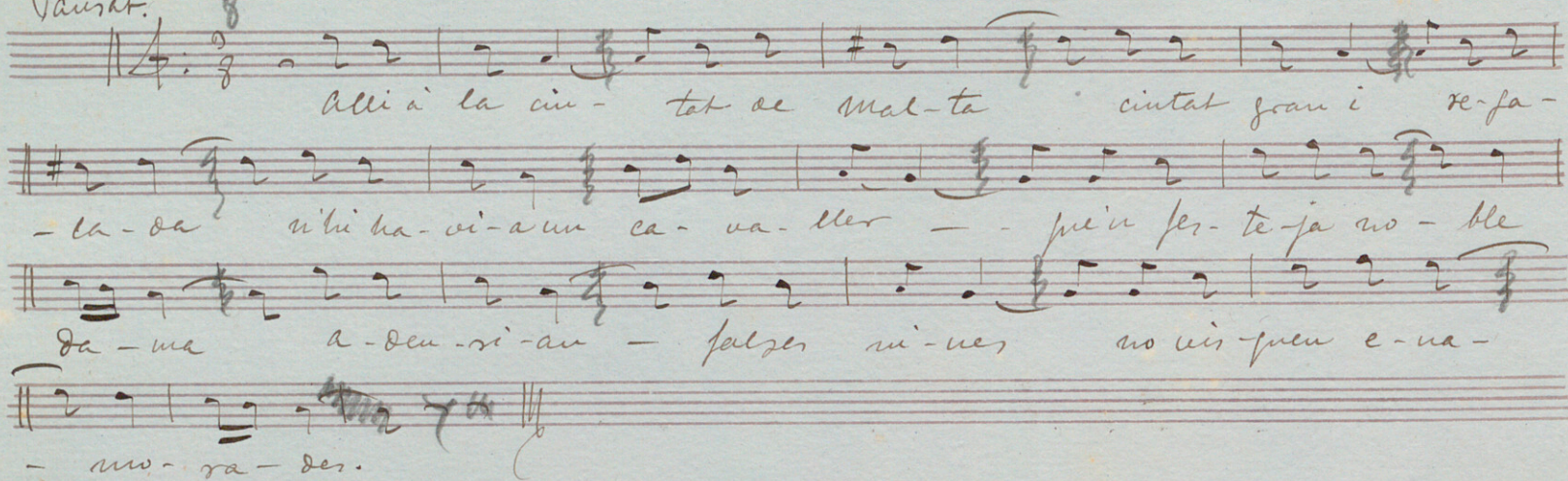
Ou venir cavalleria
i al devant et seu falan

22. Anche per la tripaferma
pier la mes grossa dell'any.

— Foats de molla' —

La Dama de Malta.

Pausat.



Alli a la ciutat de Malta
ciutat gran i regalada
ni hi havia un cavaller
pre'u festa noble dama.

5. Adevinau falses mines
no visquen enamorades.

Son per a no l'hi vol dar
lo jolán qu'ella demana.

9. Ulla una torre es fa per
percuirer més regalada.

Una torre dintre el mar
a l'altra part de les aigües.

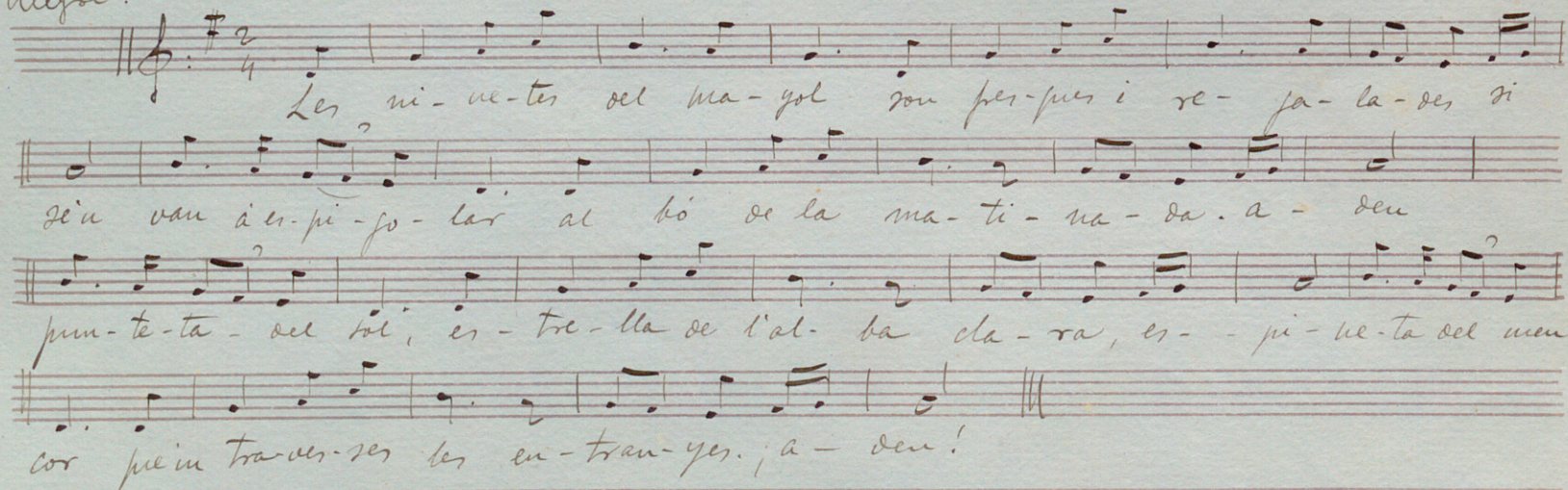
El senyalan quant hi va
traspasa la mar salada
ab una escateta d'or
i ab una teya arborada.
La teya se l'hi ha apagat
de tres dies se'n setada.
Ulla l'espera plorant
dalt la finestra mes acta,
al veure pre tarda tant
estira a la mar salada.

- Molló - (Ruigosa.)

Nota: - És remarcable la semblança pre té'l romanç d'aquesta cançó ab la llegenda jesa d'Heros i Leandre.

La epigolaine.

Alegre.



Les minetes del mayol
son prespres i regalades.
Si'n van a epigolar
al hò de la matineda.

5. Adevinau punteta del sol
estrella de l'alba clara,
epineta del meu cor
pre'u traверses les entranyes.

adieu!

9. Quant es hora d'embrassar
ja'n repleguen les manades.
D'una dui pre n'hi té nou
i a l'altra l'hi han robades.
Ja daroca un cabayó
i a plorar se'n va posade.
De pre plorar d'algua amor?
i de pre estar tant emmijada?

17. - Nè m'apar que'n tinc rahó
si m'han robat les manades.
- No ploren la dolça amor
que jo us me daré una parba
21. i si no'n tinguésses prou
us daré el franer de casa. -

- Prats de Molló -

XVIII

La cançó de St. Antoni.

Mozut.

Are ve i'hi ven
sempre plou i neva
pobres traguers
me pe'l món naveguen.

5. L' lleven mati
per fer la carrera;
vinquen morralets
alforjes de pressa.
9. Quant marxen del lloc
tot marxen a l'espa,
els matros de davant
i ells al darrera.

12. El guiatge⁽¹⁾ blanc;
mandeta vermella
i de tant en tant
absar la botella.

17. 7 de puac en puac
una cançoneta.
Niven al hostal
hostal de carrera.



- 21 penjen els morralets
ab molta llestesa.

- Hola traguers -
- Hola la mestressa. -

25. Posteu - nos pa i vi
pu' esteim molt de pressa.

- Posteu - nos diuà
que se us farà vespre
29. i em de passa el riu,
el riu La Sordera. -
Aiga fins a bat
i el morral ja ueda.

31. Correntu minyons
me'l guiatge es nega.
Un guiatge blanc,
l'estrella vermella.

37. Sant Antoni abat
molt per patir el tenen.

- Can Lleteres -
(poble de vora la fleta - dich)

(1) Guiatge es el matro de davant pu' serveix de guia al darrere.

Nota: Aquesta cançó era una de les predilectes dels traguers pu' antigament feyen el servey de correus pe'ls pobles de Catalunya. Un d'aquests correus sortia un dia de cada setmana, de dich i anava a les Guinguetes franceses passant per Olat i Puigcerdà.

La Poireisola

U-na prin-ta pre vihan se-ta i una al-tre pre vihan de fe pre tos
els a-mos de ca-sa a la pre-rra u'han d'a-ne, de la prin-dai-ne.
Ai de la no-ble si ve.

- Matadepora -

Larva.

Nota: No pessa la lletra d'aquesta canço per esser de sobor, coneguda i no diferis,
d'a lo menys molt poc, ab les acorions publicades per en Felay i Oriz, i
en Campmany. [Aquesta tonada sembla esser propia dels pobles del pen-
de la muntanya del St. Florens del barri.] En Campmany publica
una tonada molt semblant a'a'aquesta, recollida segons diu el
poe't, voltants de Sarriassa. Aquesta tonada que jo pessa la crec més
veritable i fidel que la d'en Campmany i per això la dono a conèixer.

"Montanya zba montanya."

sement lugur:

Moun-tanya so bre moutan-ya la mès al-ta es de l'u-bach; la
pè jo nès mèn es-ti-mo es la del pè-pò mès blanch.

Montanya sobre montanya
la més alta es de l'Ubalu; (1)
la que jo més m'acostino
es la del jipó més llarc.

5. Janera, bona janera
qui menea el bestias
boldo re temiste a casa
perque t poquis festejar.

— Ferrara

Nota: - Creu incompleta la lletra d'aquesta canço. Ab aquesta tonada s'hi aplica
lletra d'altres cançons. Sol a l'he pogut recullir aquesta d'unes estrofe, com
à unes originals.

(1) Unul del cinci pe care era in ha una foaie proprietat concedu
de sempre pe O'Leary.

focei p'u m' p'u canço is una tonada p'ra cantar afesentes coo oandz.

13. - Vos que los heu aït passar
no'm diuieu prants a'hi t'ia
que van de companyia?
- Cincanta i tant n'he contat
i que tots van ben armats
trabuch i carrabines.

14. Un senyor que alli hi haque
los va adreçats molt bé;
- No aneu a perseguirlos
que son fent de gran valor
i us mataran a tots
per mis valents que siguin.

25. - L'any mil vintents trenta set
va venir la dolç seta
ab una pipa de canya.
fumava tabaco blanc
que no era del estanc
sinó de contrabando

21. - La marieta del cantó
la preciosa
mes s'estima lo porró
que la filosa.

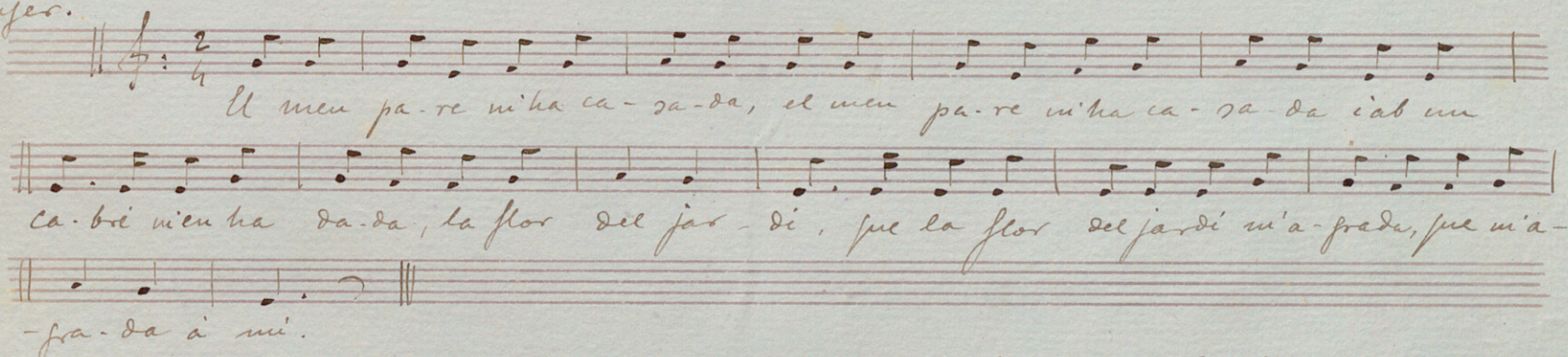
- Fina -

Nota: - Moltes son les variants que's trouen d'aquesta canço que ve a ser
com una especial parodia de la tant hermosa i coneguda "Canço
dels aucells".

XLIV.

La cabrera.

Lleuger.



U men pa-re mi'ha ca-sa-da, el men pa-re mi'ha ca-sa-da i ab un
ca-bré m'en ha da-da, la flor del jar-di, que la flor del jardí m'a-grada, que m'a-
-gra-da a mi.

U men pare m'ha casada
i ab un cabré m'en ha dada.

La flor del jardí
que la flor del jardí m'agrada
que m'agrada a mi.

5. M'en fa anà a guardar les cabres;
vintiquatre m'en ha datades.

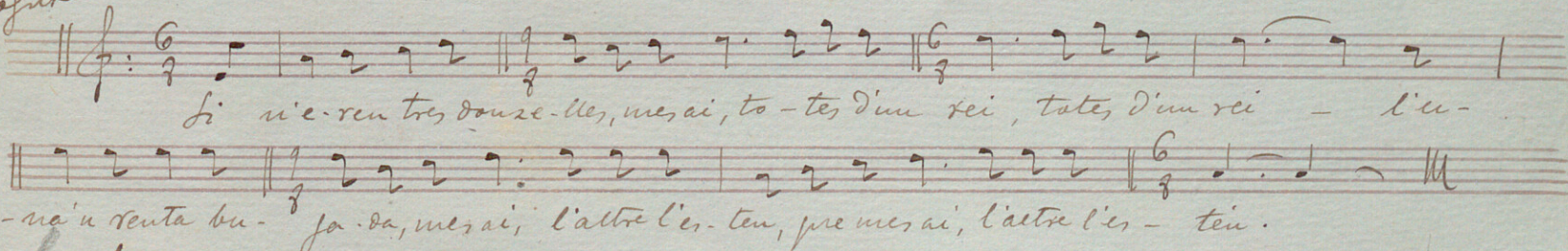
9. Jom perduda la mes mala
i el cabré m'ha trobada.
- Qui cabré tornam la cabra.
- i Que m'indaràs de la trobada?
- Un petó i una abraçada.

- Fina -

XLV.

Les tres donzelles.

Moderat



Si n'icren tres donze-les, mes ai, to-tes d'un rei, totes d'un rei - l'u-
-na'n renta bu-fa-da, mes ai, l'altre l'es-ten, que mes ai, l'altre l'es-ten.

Si n'icren tres donzelles
totes d'un rei.

L'una'n renta bufada
l'altre l'estén.

5. L'altre n'el flor i violes
pe'l fill del rei.

La fill del rei passava
pota pont d'or

9. tira una pedreta en l'aire
toca l'amor.
Tocala ben tocada
al dins del cor.

13. - h' t' en he fet mal moreta
ni t' he fet mal?
- Un paquet i no pas gaire
i amor es gran.

17. A l'hosta de lo meu pare
una herba hi ha.
L'ua de mal d'amoretos.
- Ver-la à buscar.

21. Que prau d'iners hi ha en una bossa
que pagaràn;
que prau d'actors hi ha a l'auca
que uscuraràn.

25. Lu sent a mitjant costeta
sent tocà a mort.
- Mare ha marida es morta.
- Deu la perdo.

29. Que no la veig en ventana
ni en balis
ni en una reixadeta
que'n fa oració.

33. Que'n fa oració a Sant Pere - i a
nostre temps.
L'oració que ella fa feya
llantos i plors.

Nota: Aquesta canço es una altre variant de "El fill del Rei"

- Forra -

XLVI.

Sota l'aulivera.

Intermezzo
Moderato

Ben el cap a la fi- nes- tra cap a l'auca oà mi- rant;
ven ve- nir ca- va- lle- ri- a i el seu galant al de- vant. So- ta l'au- li-
- ve- ra au- li- ves, so- ta l'au- li- ve- ra un ram.

Ben el cap a la finestra
cap a l'auca oà mirant;
ven venir cavalleria
i el seu galant al devant.

5. Sota l'aulivera, aulivera;
Sota l'aulivera un ram.

Aro't porta pas or ni plata
ni perles, ni diamants.

9. Lira un plequeset de puntes,
pi apelles, san les ues grans.
Que la filla del Rei moro
hi ha treballat set anys.

13. Hi ha treballat mit i dia
fins les festes de Nadal.
Ganhe les festes de Pasqua
que son les millors de l'any.

- Forra -

Nota: Aquesta es una de les cançons que canten mes la
pintalla sent ball rods.

XLVII.

La Forra.

Alegre.

El re- tò n'ha publi- cat a l'is- ple- rià San- ta que tot eren condem-
- nats qui la canço can- ta. El lo que de- vi- a fer de pri- oar- ne al carni-
- cer - qui'll ja sa- bi- a molt be que la Forra tra- ta- va.

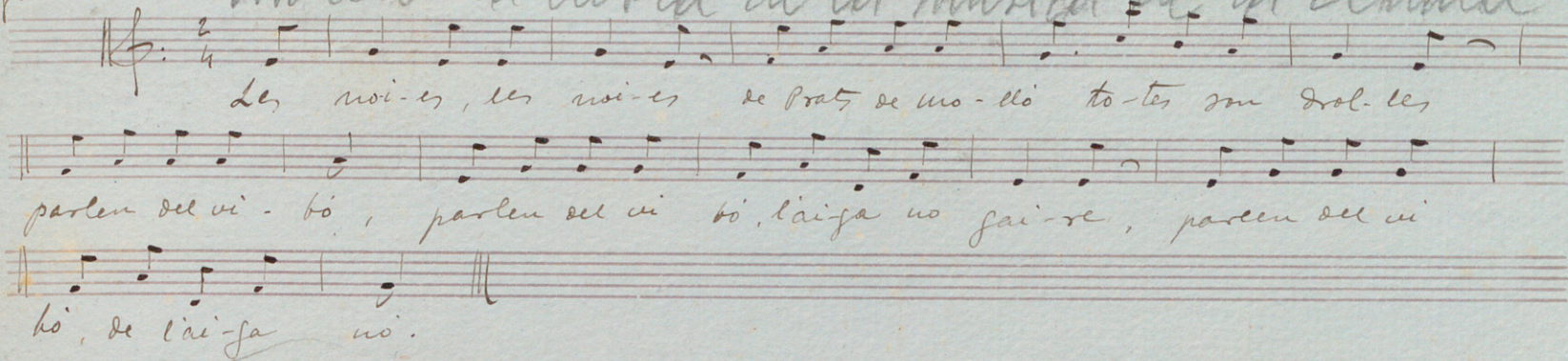
Nota: D'aquesta canço tant espléndida de melodia
no'm fou possible recullir la letra sencera.

- Forra -

Les noies de Prats de Molló

Alegr i nauer.

Mireu la lletra de la música de la cèdula



Les noies de Prats de Molló
totes son dol-les;
parlen del vi-bó,
l'aiga no faire
del aiga no.

Les nostres no ho fan pas així
que s'hi empengen
hasta los vestits.

Les nostres no fan pas un tal
que s'hi empengen
hasta el devantal.

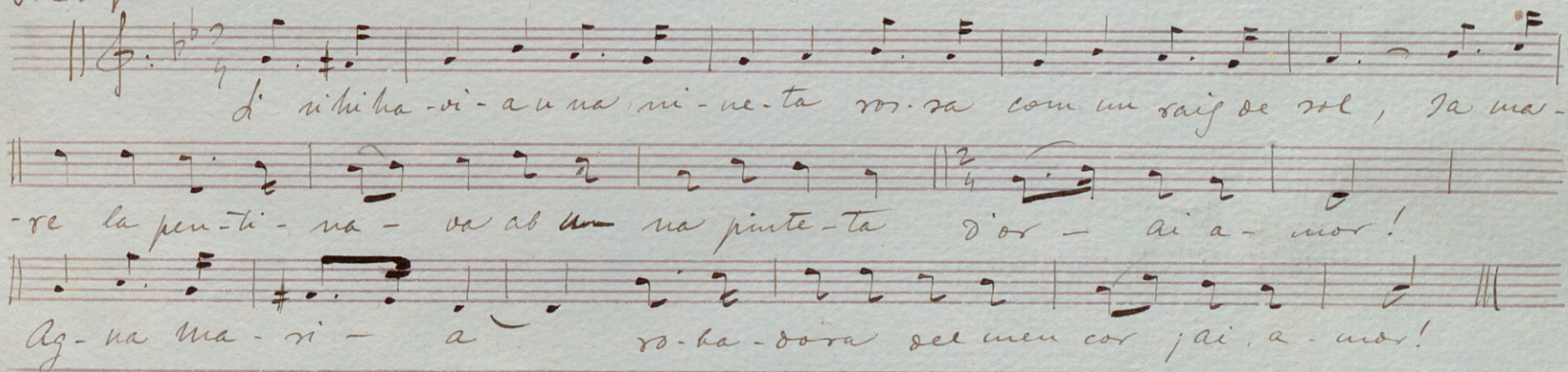
Les nostres no fan pas així
que s'hi empengen
hasta el mocador.

estrofes de quatre versos

— Prats de Molló —

L'Aqua-Maria.

Poe a poe.



Si n'hi havia una mineta
rossa com un raig de sol
la mare la pintava
ab una pinteta d'or.

5. La tia l'hi fa les trenes
els cabells de dos en dos,
cada cabell una perla,
cada perla un anell d'or,
9. cada anell una arceade,
cada arceade una flor.

Fora ferma la porta a missa
ab un cavall molt boís.

15. A l'entrant del cementiri
la gent se'ls mira a tot dos.

A l'entrar a dir, l'esplena
els altars relleven tot.

17. Quant ve preu aiga beneita
els anells l'hi canten tot.
El capellà que diu missa
n'ha perduda la lligo:

21. Al dir: Dominus vobiscum
diu: Quina dama veig jo.

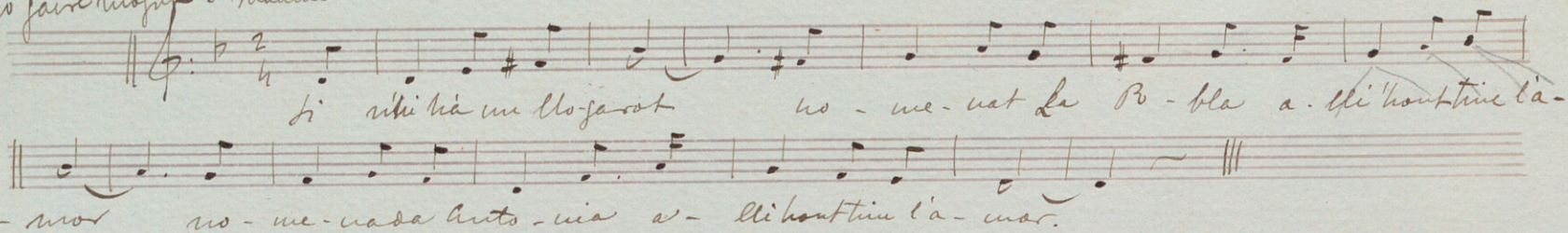
! Ai amor, Aqua Maria
robadora del meu cor.
Ai amor!

— Puigcerdà —

Nota: - D'aquesta canço n'he sentides diferents versions. Aquesta, encara que semblant
a alguna d'elles, difereix en alguns trossos la melodia.

La garbora Antonia.

No faire mesur i manament



Si n'hi ha un llogaret
nomenat La Pobla;
allí hont t'ine l'amor
nomenada Antonia.

5. Que s'en ha casat
ab un soldat noble
i a mi m'ha deixat
perquè soc molt pobre.

9. A l'església aní
sentit el matrimoni.
Totu'l puc sentir,
me'n vaig a desfer.

13. Trovo un amic meu
que l'hi dic i conto.
Vols venir Joan
rodarim la bola

17 i ens farem soldats
de la pira gran.
- No t'has soldat
pera cap mungona

21. Jue al lloc de la Pobla
no t'fallaràn noies -
- ho pàs de tant guapes
com era l'Antonia.

25. Se n'és de marfil
tut de matadora
i el seu caminal
a mi m'encamora.

29. La garbositat
li fa caure els homes;
n'està a sol ixent
al pen d'una raca

33. i quant el sol ix
ella es jora a l'ombra.
De tant blanca p'les
n'apasa una mungona.

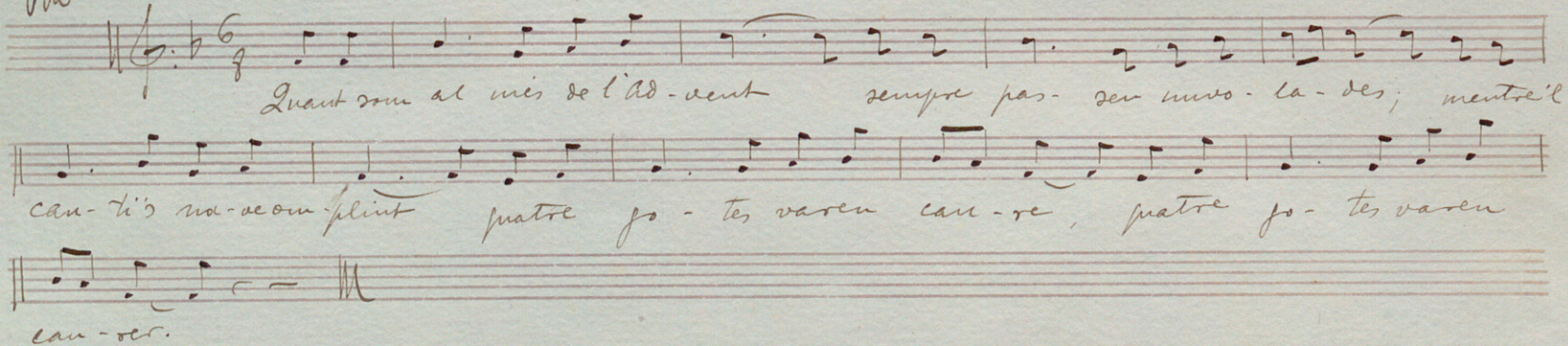
37. mungona d'un convent
deu de Barcelona.

- Prats de Mollo -

Nota: - Hi ha moltes variants conegudes d'aquesta canço.

La involada.

Viu



Quant som al mes de l'advent
sempre passen involades
mentre'l cantí'es nave omplint
quatre jotes varen caure.

5. Els agafem per les brases
i n'entrem dintre una entrada;
estant allí errant
en passant tota la tarda

9. Jo n'aixeco les meves brases
sols per fer-me una abraçada
i ella al gran regany respon:
- 'Nen-on jove en horas mala -

13. - Ai cos sense pietat
mas persona com la tractes.
Arc em paques els treballs
del temps que t'he festejada.

17. Privat de deures i menjar,
de dormir moltes vegades
i d'algun divestiment
que per tu tot ho deixava).

- Puigcerdà -

XXV.

Isabel de Gemp.

Llarger:

Si m'hi ha tres padris de la Valen - to - na — p'han anat a
Gemp robà una min - yo - na ; ai de la nit pre tant poc du - ra, ai!

Si m'hi ha tres padris
de la Valentona
p'han anat a Gemp
robà una minyona

ai.
de la nit pre tant poc dura
ai!

5. Quant foren a Gemp
les portes van closes.
Dat totant, totant
les portes se'n obren.

9. Puixen cap a dalt
ja la encontren sola.
— Oia na Isabel
no heu repat encara? —

13. — Ho per cert minyons
que no'n tinc pas jauc. —
— Senyora Isabel
volem ser robada! —

17. — Hi per cert minyons
que'l lladre m'agrada. —
— Ab escala d'or
de dalt l'han baixada.

21. i a dalt de cascull
ja se l'han posada

al se un tros enlla
troven a sa mare: —

25. — Daireu Isabel
tornemsen a casa —
si'n serien un d'ells: —
— Ja'n serà guardada. —

29. A casa els padris
Isabel plorava.
— Qu' tens Isabel,
de que ploras ara? —

33. — De tinc de plorar
si a casa dels padris
menjava capons
capois i pollastres

37. i ara vol me tinc
alguna cosa apre. —

- Sen d'Urgell -

XXVI.

Camp de caçadors.

Llarger:

Una mati - nada pre - ca ; ai, vi - va l'a - mor! a cas -
- sas m'en vaig a - nar, vi - va l'a - mor vi - va la ro - sa ; a cas - sas m'en vaig a -
- nar vi - va la ro - sa ell ro - sar.

Una matineda fresca
 de viva l'amor
 a carrà m'en vaig anà
 viva l'amor
 viva la rosa
 viva la rosa del solà.

No trovo càsseu ni gineu
 ni res per poder tirar.

9. Fins una gentil pastora
 me'n guardava el bestiar.

Ja l'en trovo dormida
 a l'ombra d'un oliver.

13. Jo en cullo un pou de oïdes
 se puet des hi vaig posar.
 Les oïdes m'eren fresques
 la pastora es desperta

17. Jo l'hi'n die: - Bond pastora
 de qui e aquest bestiar. -

Les oïdes me son meves
 i els moltons del meu germà -

- Alinyà - (Poi: Lleida)

Nota: Aquesta canço es una de tantes variants de la coneguda pel "Poucagador".

XXVII.

La filseta.

70 *Dolçament i magut.*

Nos. rin-yol, bon rin-yol Deu te do Mar-ga vo-la-da vas a tra-ve-sà la mar a por-tar-ne una embai-xada aci en vol allí no'u vol va-ji la fi-lo-se-ta en te-rra, aci en vol, a-llí no'u vol va-ji la fi-lo-se-ta al sol.

Rosinyol, bon rosinyol
 deu te do Mar-ga volada
 vas a travessar la mar
 a portar-ne una embaixada.
 5. Aci en vol, allí no'u vol
 va-ji la filseta en terra
 aci en vol, allí no'u vol
 va-ji la filseta al sol.

9. A ma mare l'hi'n diràs
 me'n heu amor ni han casada;
 me'n heu donat un vellot
 me'n heu ulls ni m'en heu agra-da.

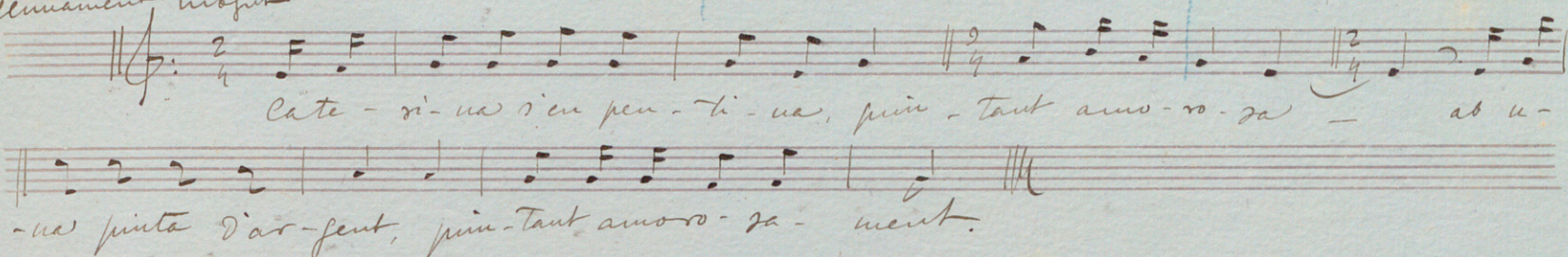
13. Ja set anys me son casat,
 l'heu mirat una vegada
 i encara va se'n un desvuit
 un dia baixant la escala.

17. L'hi'n una portada de pen
 una costella trencada.
 Pregha a deu del cel
 me'n heu ve'n tingués les altres.

21. Duraria un jovent
 un jovent de bon aire
 me'n heu fer saltar i ballar
 sempre me'n tingués ganes.

- Alinyà -

Caterina.

Fugementment *molto*

- na pinta d'ar - gent, pin - tant amo - ro - ra - ment.

Caterina s'en pentina

~~pin - tant~~ amorosa,

ab una pinta d'argent

~~pin - tant~~ amorament.

Cada cabell que s'arreja

maleficia sos parents.

Maleficia pare i mare

son marit primerament.

son marit se l'escollava

de l'altre part del torrent.

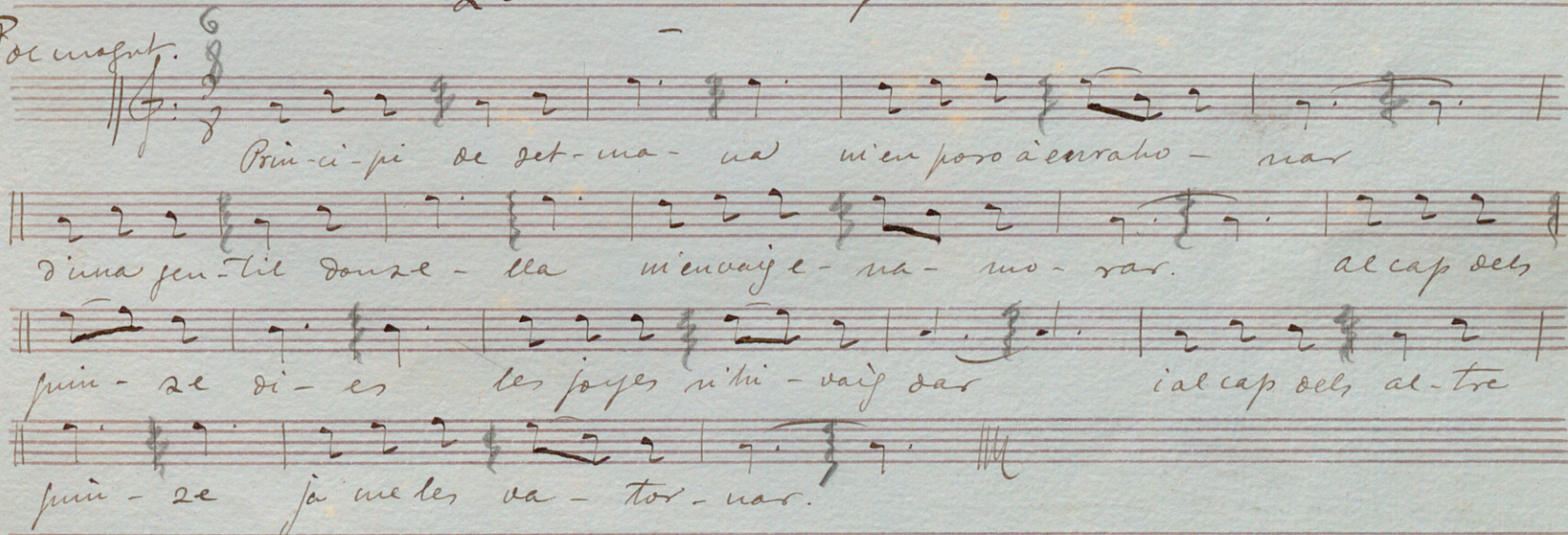
ho'm mal parlar Caterina

ho'm parlar tant malament.



- Saragosa -

La vida de les monjes.

Poc *molto*

d'una pen - til donze - lla m'en vaig e - na - mo - rar. al cap dels

pin - se di - es les joyes m'hi vaig dar i al cap dels al - tre

pin - se ja me les va - tor - nar.

Principi de setmana
m'en poso a enraonar.D'una pen - til donzella
m'en vaig enamorar5. Al cap dels quinze dies
les joyes m'hi vaig dar
i al cap dels altres quinze
ja me les va tornar.9. - Aquí et torno les joyes
jo t'en diré el perquè
m'hauré dit si erats repropri
que ab tu ningú hi pot re -13. - Repropri o no repropri
ninguna me hi faràs
me hi ets promís paraula
i no la tindràs.17. - M'en vull buscar un altre
que m'en agradi més
que no'n sigui de propi
que ab tu ningú hi pot re -21. - De buscar ten un altre
jo ve t'en puc privar
t'ampararé la curia
i no't podràs casar.25. - Si m'amparas la curia
trista com ho faré!
primer m'en faré monja
que ab tu no'm casaré.29. - Abans no't faris monja
mira pensant hi he.
La vida de les monjes
jo te la explicaré.

22. f'hauràs d'estancada
seure paper sotis
i entremig de les altres
f'en faràn corunni.

27. Hauràs d'anar descalça
se punta i de taló
i hauràs de docum a terra
pi's pla de temptació.

41. De floss a' u' a' les trues
no u podràs pas portar
pu'hauràs d'anar vestida
ab roba d'hermita.

45. Comme val més que't canis
i no't faltará res
que jo de moltes terres
ne sac el marrocs.

- Farrassa -

9-8?

XXX.

Variant de la mateixa canço.

Moqut ab senyillera.

Prin-ci-pi de - set - mana mien po-ro a fer - te - ja - d'una pen -
-til - min - go - na mien vaig e - na - mo - rar. d'una pen - til min - go - na -

- Forroella de Montga -

XXXI.

La canço de la Mare de Deu.

Poe i poe. Tètic? (3-4)

Hout a - nen Mare de Deu Hout a - nen tant a - pre -
- da - da - a - qui baix ab un to - rent piuna do - na mihi de - ma - na.

- Hout a nen Mare de Deu,
hout a nen tant apresada? -
- A qui baix ab un torrent
pu' una dona mihi demana -

5. - No hi a nen Mare de Deu
pu' es una dona molt roca -
- Ab aquesta anet anar
que tot hom la desempara. -

7. No hi ha vespre ni mati
pu' ella no u paroi el rossi
el rossi del rossi
i les oracions del Carme. -

13. N'ha parit un infant
un infant com una rosa
ho te res pera abafar
sinó un bocinet de roba.

17. - Pastoret lo bon pastor
si'm vols vendre la samarra -
- Sol's per ser Mare de Deu
per xò vos la duya a ve. -

21. - No t'ho pagari ab diners
ni tampoc ab or ni plata
sinó ab la glòria del cel
que per sempre et serà dada. -

25. Tal punt de la mitja nit
el pastoret ja jinhava?
Us àngels l'hi feyen llum,
la verge l'amortallava.

- Farrassa -

XXXII.

La Porqueroles.

Sense precipitació.

- Perquè no's ca-sa don Jaume, don Jaume lo cava-ller? - El dis-

 - sap-te s'en par-la-ve, l'ai don-di-na l'ai don-de - - ta ee dis -

 - sap-te s'en par-lave i ee diu-mençe ja's va fer.

- Cançó de las Selvas -

Nota: - [Aquesta cançó encara una altra variant d'aquesta cançó que sembla venir propera dels vells ballants de Gerona]

XXXIII.

Les tres minetes.

No fareu mogut:

N'hi ha-via tres mi-ne-tes, que mes ai, ab un to-rrent, n'hi ha-

 - vi-a tres mi-ne-tes, que mes ai ab un to-rrent, l'una parra la bu-

 fa-da que mes ai l'al-tre la es-tén, l'una parra la bu-fa-da que mes

 ai, l'al-tre la es-tén.

- N'hi havia tres minetes
 que mes ai ab un torrent,
 la una parra bugada
 que mes ai l'altre la estén.
 5. I l'altre cull violetes
 que mes ai, pe'l fill del Rei
 i lo fill del Rei ja parra
 que mes ai sobre pont d'or
 9. tira una fletxa en l'aire
 que mes ai toca l'amor
 si que ve has ben tocadeta
 que mes ai al mig del cor.
 13. No'm diries tu moreta
 que mes ai si't s'és fet mal
 i un propiuto no faire
 que mes ai ja'm moriran.

17. Posa metges hi ha a l'espampa
 que mes ai pesa curam
 que si l'espampa ya no basta
 que mes ai transa es molt gran.
 21. I a l'horta del meu pare
 que mes ai una herba hi ha
 que cura de molt d'amor
 que mes ai menla a busia.
 25. Mentres l'herba recullirem
 que mes ai toquem a mort
 que la marieta es morta
 que mes ai deu la perdí
 29. No l'en veurim en ventana
 ni tampoc en cap baloi
 si no en una reixadeta
 que mes ai ja oració.

Nota: - Aquesta cançó es una variant de la que recullida a
 Briscerdà i anomenada "El fill del Rei" he anota-
 ja en aquest recull.

- Pla d'Urpell -

XXXIV.

L'espina

Lleuger i ab
aire de danya.

Un cop era un pa-jès pi-en te-mi-a una fi-lla no
l'ha vol-gu- de dar a un jo- ve de la vi-la. Si la'n time per la ma la
que'l men cor es- ti- ma, si la'n time per la ma la que'l men cor es- ta.

Un cop era un pa-jès
pi-en tenia una fi-lla
no l'ha vol-gu- de dar
a un jo- ve de la vi-la.

5. Si la'n time per la ma
la que'l men cor es- ti- ma
si la'n time per la ma
la que'l men cor es- ta.

9. L'ha da ab un jabatz
de la jabatzeria
que la fa anar al bore
al bore a culli aulives.

12. El bore era molt gran
de'n va clava una espina;
ella'n va fa un gran crit:
- Valseu Verge Maria! -

17. Son galan ho senti
del portal de la vi-la
ab una agulla d'or
l'hi va treure la espina
21. i ab una copa d'or
l'hi dava medicina.

- Corra (de mar) -

XXXV.

El frare de les alforjes.

Poc import

Un fra- re de les al- for- jes fe- ya la cap- ta del pa de ma-
- ti l'en fa a la vi- la O lai, lai- na l'an- que- ri- dai- na i a la tarda al més ven
va O lai, lai- na l'an- que- ri- dai- na.

Un frare de les alforjes
feya la capta del pa
demati l'en fa a la vila
O lai laina l'anqueridaina
i a la tarda al més ven va
O lai laina l'anqueridaina
Lu trova dues gitanes
per la més bonique va.
- Si vols venir tu gitana
per aquest torrent enlla
te donaré les alforjes
les alforjes i el bon pa. -

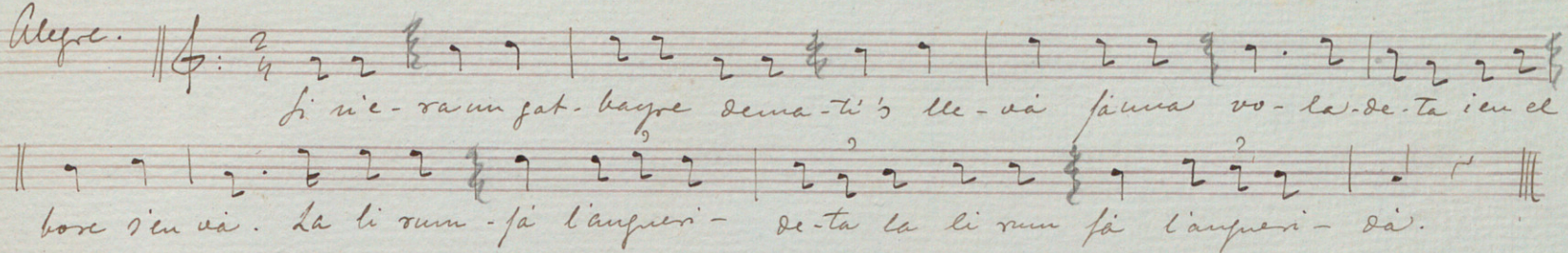
- Ves-hi, ves-hi ma germana
que tindrem pa per menjar,
tindrem pa per quinze dies
pi est tot quant podem menjar.
La gitana es acen perduda,
ella s'en posa a plorar.
- De que plores ma germana?
de que et poses a plorar?
- El frare que m'ha enfanyada
i ara us m'ost donà el pa.

- Corra. -

XXXVI.

El gat-bayre.

Alegre.



Si n'era un gat-bayre
 dema-ti's lle-ua;
 fa una voladeta
 i en el bore s'en va.

La li rum fa l'angueri-eta
 la li rum fa l'angueri-da.

Sota una olivera
 se'n va aries a posar.
 La mestressa es jove
 i hi'n posta enmorzar.
 Un tópi de ropes
 i un costó de pa

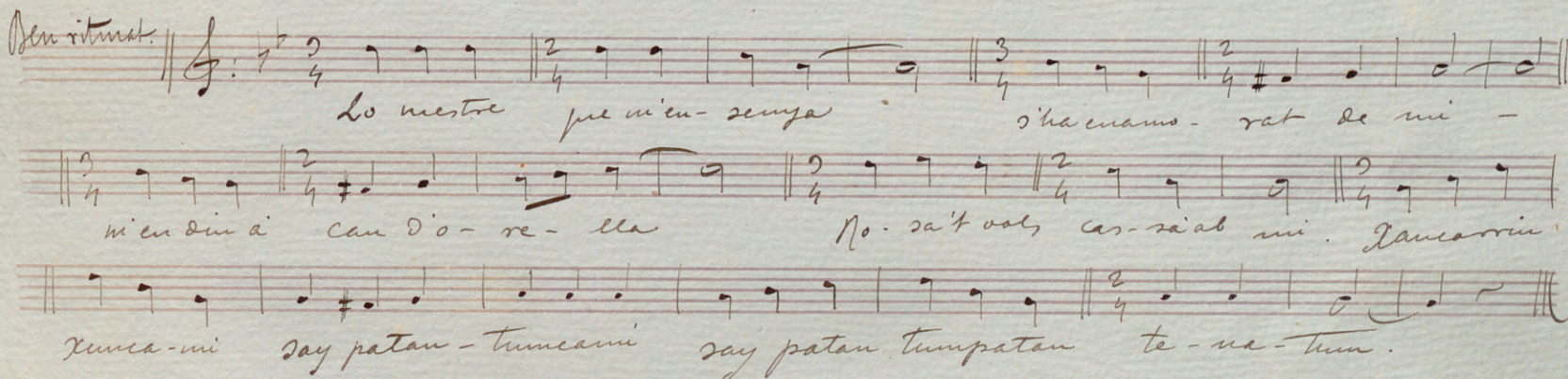
L'olivera es seca
 el coll s'en toença
 'nen a buscar el metje
 pre'l visitara.
 El metje l'hi deya
 pre' cura no hi ha.

-Forsas-

XXXVII.

El mestre.

Ben ritmat.



-Forsas-

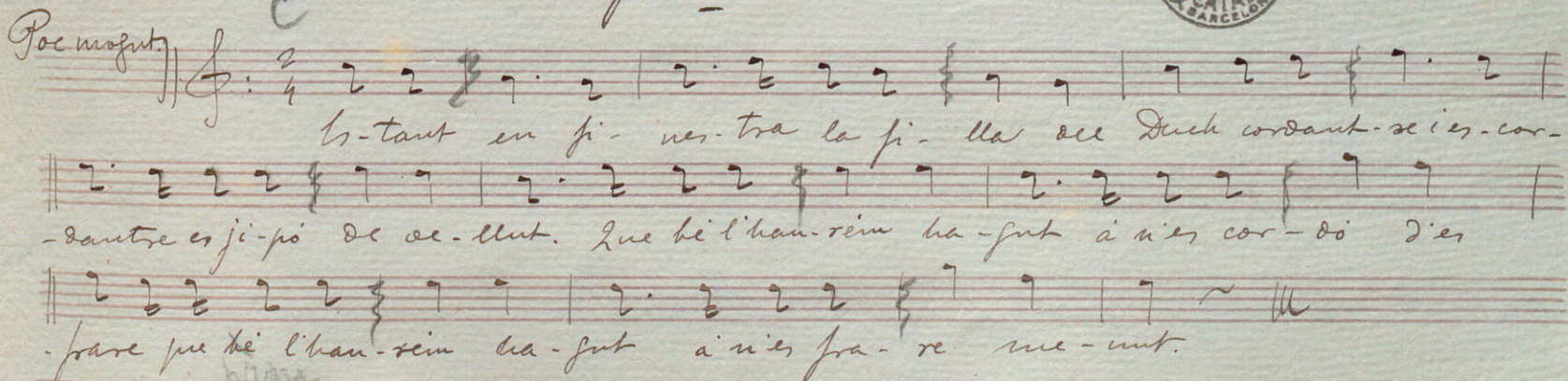
Nota: Ensen aquesta canço una variant de la que te at aquest mestre nom
 l'Alió en el seu volum de Cançons Populares no dona la lletra per con-
 siderarla ja com a conepuda.

XXXVIII.

El frare menut.



Poc mogut.



Estant en finestra
la filla del dach
cordantse i escordantse
es jipi se uellent.

5. Que prou l'haucim hagut
James el cordo del frare
que prou l'haucim hagut
James el frare meunt.

9. Cordantse i escordantse
el ventre l'hi ha crescut.
- Mare de deu del Carme
que haurei jo tingut.

12. No he dormit ab home
ni di he concegut.
fins ab un petit frare
set dies o' uuit.

17. Qu'ell me feya entendre
que no'n treya fruit
i al cap de nou mesos
un frare meunt.

- Fossa -

XXXIX.

El setre de Juny.

Moderat.

El set-se de Juny es se- ja- dos bai- xen ab la fals al
pung i la ca- ra- bas- sa. Si vo- len llo- gau- se, el pren hoia de fe quatre
rats de pla- ta, tres per ca' un- cles.

El setre de Juny
els segadors baixen,
ab la fals al pung
i la carabassa.

5. - Si volen llogause
- el pren hoia de fe.
Quatre rats de plata,
tres per ca' un cles.

9. En sent pe'l camí
els dos s'embranonen.
- i Qu'els hi comprarem
a les nostres dones? -

12. - Sabates i mitges
devantal, també
piestiquen a les
pant hi tornare.

- Fossa -

XL.

L'infant.

Moderadament

La mare i la fi- lla a n'el bal- co s'es- tan la fi- lla'n
bro- da se- da, la ma- re'n bro- da es- tan. Fra la- ra la ra la- ra la ra
la la; tra, la ra la ra la ra la ra la.

La mare i la filla
an el balco s'estan;
la filla'n broda seda
la mare'n broda estan.

5. Broden una camisa
per un estudiant.
Mentres que la'n brodaven
passa lo seu galán.

respon com la scissa

9. La filla es posa à riurel,
la mare à sospirar.
- De que sospiren mare
de que sospiren tant?
13. - Filla la meua filla
el jovent ne te engany.
- No m'enganyaran mare
m'enganyadeta m'han.
17. D'aquí vint o nou mesos
ne tindren un infant
El criarem set mesos
i la vida altres tants.
21. Set i set fan catobre
l'infant ja serà joan.

25. L'hi comprarem pistoles
pistoles i punyals.
L'en mirà per les places
quantant i defollant.
Arri dirà à la reina:
- De qui es est infant?
29. - Es de Donya Maria
parent de Don Joan.
Li bonica es la rosa
mes bonica es el ram;
33. mes bonica seria
la nit de Sant Joan.

- Fossa -

XLI.

El bastiment de Marsella.

Magn. - pro ab
melangia

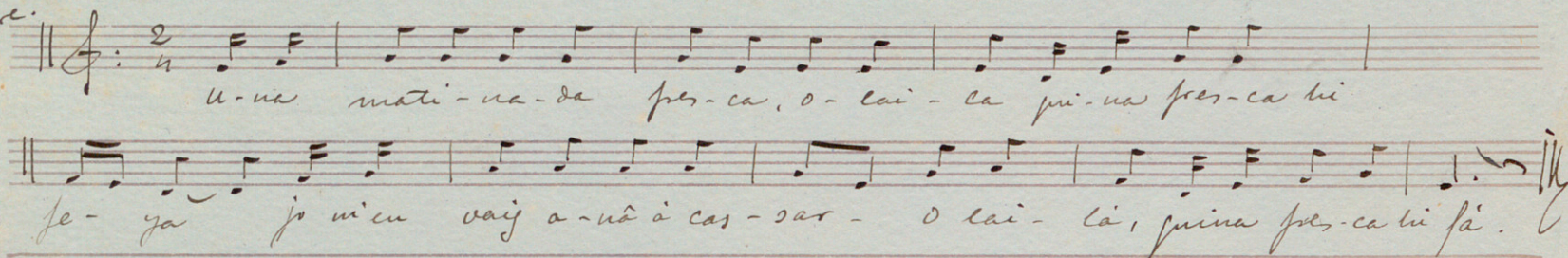
80

12-6-7-8-9-10-11-12-13-14-15-16-17-18-19-20-21-22-23-24-25-26-27-28-29-30-31-32-33-34-35-36-37-38-39-40-41-42-43-44-45-46-47-48-49-50-51-52-53-54-55-56-57-58-59-60-61-62-63-64-65-66-67-68-69-70-71-72-73-74-75-76-77-78-79-80-81-82-83-84-85-86-87-88-89-90-91-92-93-94-95-96-97-98-99-100-101-102-103-104-105-106-107-108-109-110-111-112-113-114-115-116-117-118-119-120-121-122-123-124-125-126-127-128-129-130-131-132-133-134-135-136-137-138-139-140-141-142-143-144-145-146-147-148-149-150-151-152-153-154-155-156-157-158-159-160-161-162-163-164-165-166-167-168-169-170-171-172-173-174-175-176-177-178-179-180-181-182-183-184-185-186-187-188-189-190-191-192-193-194-195-196-197-198-199-200-201-202-203-204-205-206-207-208-209-210-211-212-213-214-215-216-217-218-219-220-221-222-223-224-225-226-227-228-229-230-231-232-233-234-235-236-237-238-239-240-241-242-243-244-245-246-247-248-249-250-251-252-253-254-255-256-257-258-259-260-261-262-263-264-265-266-267-268-269-270-271-272-273-274-275-276-277-278-279-280-281-282-283-284-285-286-287-288-289-290-291-292-293-294-295-296-297-298-299-300-301-302-303-304-305-306-307-308-309-310-311-312-313-314-315-316-317-318-319-320-321-322-323-324-325-326-327-328-329-330-331-332-333-334-335-336-337-338-339-340-341-342-343-344-345-346-347-348-349-350-351-352-353-354-355-356-357-358-359-360-361-362-363-364-365-366-367-368-369-370-371-372-373-374-375-376-377-378-379-380-381-382-383-384-385-386-387-388-389-390-391-392-393-394-395-396-397-398-399-400-401-402-403-404-405-406-407-408-409-410-411-412-413-414-415-416-417-418-419-420-421-422-423-424-425-426-427-428-429-430-431-432-433-434-435-436-437-438-439-440-441-442-443-444-445-446-447-448-449-450-451-452-453-454-455-456-457-458-459-460-461-462-463-464-465-466-467-468-469-470-471-472-473-474-475-476-477-478-479-480-481-482-483-484-485-486-487-488-489-490-491-492-493-494-495-496-497-498-499-500-501-502-503-504-505-506-507-508-509-510-511-512-513-514-515-516-517-518-519-520-521-522-523-524-525-526-527-528-529-530-531-532-533-534-535-536-537-538-539-540-541-542-543-544-545-546-547-548-549-550-551-552-553-554-555-556-557-558-559-560-561-562-563-564-565-566-567-568-569-570-571-572-573-574-575-576-577-578-579-580-581-582-583-584-585-586-587-588-589-590-591-592-593-594-595-596-597-598-599-600-601-602-603-604-605-606-607-608-609-610-611-612-613-614-615-616-617-618-619-620-621-622-623-624-625-626-627-628-629-630-631-632-633-634-635-636-637-638-639-640-641-642-643-644-645-646-647-648-649-650-651-652-653-654-655-656-657-658-659-660-661-662-663-664-665-666-667-668-669-670-671-672-673-674-675-676-677-678-679-680-681-682-683-684-685-686-687-688-689-690-691-692-693-694-695-696-697-698-699-700-701-702-703-704-705-706-707-708-709-710-711-712-713-714-715-716-717-718-719-720-721-722-723-724-725-726-727-728-729-730-731-732-733-734-735-736-737-738-739-740-741-742-743-744-745-746-747-748-749-750-751-752-753-754-755-756-757-758-759-760-761-762-763-764-765-766-767-768-769-770-771-772-773-774-775-776-777-778-779-780-781-782-783-784-785-786-787-788-789-790-791-792-793-794-795-796-797-798-799-800-801-802-803-804-805-806-807-808-809-810-811-812-813-814-815-816-817-818-819-820-821-822-823-824-825-826-827-828-829-830-831-832-833-834-835-836-837-838-839-840-841-842-843-844-845-846-847-848-849-850-851-852-853-854-855-856-857-858-859-860-861-862-863-864-865-866-867-868-869-870-871-872-873-874-875-876-877-878-879-880-881-882-883-884-885-886-887-888-889-890-891-892-893-894-895-896-897-898-899-900-901-902-903-904-905-906-907-908-909-910-911-912-913-914-915-916-917-918-919-920-921-922-923-924-925-926-927-928-929-930-931-932-933-934-935-936-937-938-939-940-941-942-943-944-945-946-947-948-949-950-951-952-953-954-955-956-957-958-959-960-961-962-963-964-965-966-967-968-969-970-971-972-973-974-975-976-977-978-979-980-981-982-983-984-985-986-987-988-989-990-991-992-993-994-995-996-997-998-999-1000-1001-1002-1003-1004-1005-1006-1007-1008-1009-1010-1011-1012-1013-1014-1015-1016-1017-1018-1019-1020-1021-1022-1023-1024-1025-1026-1027-1028-1029-1030-1031-1032-1033-1034-1035-1036-1037-1038-1039-1040-1041-1042-1043-1044-1045-1046-1047-1048-1049-1050-1051-1052-1053-1054-1055-1056-1057-1058-1059-1060-1061-1062-1063-1064-1065-1066-1067-1068-1069-1070-1071-1072-1073-1074-1075-1076-1077-1078-1079-1080-1081-1082-1083-1084-1085-1086-1087-1088-1089-1090-1091-1092-1093-1094-1095-1096-1097-1098-1099-1100-1101-1102-1103-1104-1105-1106-1107-1108-1109-1110-1111-1112-1113-1114-1115-1116-1117-1118-1119-1120-1121-1122-1123-1124-1125-1126-1127-1128-1129-1130-1131-1132-1133-1134-1135-1136-1137-1138-1139-1140-1141-1142-1143-1144-1145-1146-1147-1148-1149-1150-1151-1152-1153-1154-1155-1156-1157-1158-1159-1160-1161-1162-1163-1164-1165-1166-1167-1168-1169-1170-1171-1172-1173-1174-1175-1176-1177-1178-1179-1180-1181-1182-1183-1184-1185-1186-1187-1188-1189-1190-1191-1192-1193-1194-1195-1196-1197-1198-1199-1200-1201-1202-1203-1204-1205-1206-1207-1208-1209-1210-1211-1212-1213-1214-1215-1216-1217-1218-1219-1220-1221-1222-1223-1224-1225-1226-1227-1228-1229-1230-1231-1232-1233-1234-1235-1236-1237-1238-1239-1240-1241-1242-1243-1244-1245-1246-1247-1248-1249-1250-1251-1252-1253-1254-1255-1256-1257-1258-1259-1260-1261-1262-1263-1264-1265-1266-1267-1268-1269-1270-1271-1272-1273-1274-1275-1276-1277-1278-1279-1280-1281-1282-1283-1284-1285-1286-1287-1288-1289-1290-1291-1292-1293-1294-1295-1296-1297-1298-1299-1300-1301-1302-1303-1304-1305-1306-1307-1308-1309-1310-1311-1312-1313-1314-1315-1316-1317-1318-1319-1320-1321-1322-1323-1324-1325-1326-1327-1328-1329-1330-1331-1332-1333-1334-1335-1336-1337-1338-1339-1340-1341-1342-1343-1344-1345-1346-1347-1348-1349-1350-1351-1352-1353-1354-1355-1356-1357-1358-1359-1360-1361-1362-1363-1364-1365-1366-1367-1368-1369-1370-1371-1372-1373-1374-1375-1376-1377-1378-1379-1380-1381-1382-1383-1384-1385-1386-1387-1388-1389-1390-1391-1392-1393-1394-1395-1396-1397-1398-1399-1400-1401-1402-1403-1404-1405-1406-1407-1408-1409-1410-1411-1412-1413-1414-1415-1416-1417-1418-1419-1420-1421-1422-1423-1424-1425-1426-1427-1428-1429-1430-1431-1432-1433-1434-1435-1436-1437-1438-1439-1440-1441-1442-1443-1444-1445-1446-1447-1448-1449-1450-1451-1452-1453-1454-1455-1456-1457-1458-1459-1460-1461-1462-1463-1464-1465-1466-1467-1468-1469-1470-1471-1472-1473-1474-1475-1476-1477-1478-1479-1480-1481-1482-1483-1484-1485-1486-1487-1488-1489-1490-1491-1492-1493-1494-1495-1496-1497-1498-1499-1500-1501-1502-1503-1504-1505-1506-1507-1508-1509-1510-1511-1512-1513-1514-1515-1516-1517-1518-1519-1520-1521-1522-1523-1524-1525-1526-1527-1528-1529-1530-1531-1532-1533-1534-1535-1536-1537-1538-1539-1540-1541-1542-1543-1544-1545-1546-1547-1548-1549-1550-1551-1552-1553-1554-1555-1556-1557-1558-1559-1560-1561-1562-1563-1564-1565-1566-1567-1568-1569-1570-1571-1572-1573-1574-1575-1576-1577-1578-1579-1580-1581-1582-1583-1584-1585-1586-1587-1588-1589-1590-1591-1592-1593-1594-1595-1596-1597-1598-1599-1600-1601-1602-1603-1604-1605-1606-1607-1608-1609-1610-1611-1612-1613-1614-1615-1616-1617-1618-1619-1620-1621-1622-1623-1624-1625-1626-1627-1628-1629-1630-1631-1632-1633-1634-1635-1636-1637-1638-1639-1640-1641-1642-1643-1644-1645-1646-1647-1648-1649-1650-1651-1652-1653-1654-1655-1656-1657-1658-1659-1660-1661-1662-1663-1664-1665-1666-1667-1668-1669-1670-1671-1672-1673-1674-1675-1676-1677-1678-1679-1680-1681-1682-1683-1684-1685-1686-1687-1688-1689-1690-1691-1692-1693-1694-1695-1696-1697-1698-1699-1700-1701-1702-1703-1704-1705-1706-1707-1708-1709-1710-1711-1712-1713-1714-1715-1716-1717-1718-1719-1720-1721-1722-1723-1724-1725-1726-1727-1728-1729-1730-1731-1732-1733-1734-1735-1736-1737-1738-1739-1740-1741-1742-1743-1744-1745-1746-1747-1748-1749-1750-1751-1752-1753-1754-1755-1756-1757-1758-1759-1760-1761-1762-1763-1764-1765-1766-1767-1768-1769-1770-1771-1772-1773-1774-1775-1776-1777-1778-1779-1780-1781-1782-1783-1784-1785-1786-1787-1788-1789-1790-1791-1792-1793-1794-1795-1796-1797-1798-1799-1800-1801-1802-1803-1804-1805-1806-1807-1808-1809-1810-1811-1812-1813-1814-1815-1816-1817-1818-1819-1820-1821-1822-1823-1824-1825-1826-1827-1828-1829-1830-1831-1832-1833-1834-1835-1836-1837-1838-1839-1840-1841-1842-1843-1844-1845-1846-1847-1848-1849-1850-1851-1852-1853-1854-1855-1856-1857-1858-1859-1860-1861-1862-1863-1864-1865-1866-1867-1868-1869-1870-1871-1872-1873-1874-1875-1876-1877-1878-1879-1880-1881-1882-1883-1884-1885-1886-1887-1888-1889-1890-1891-1892-1893-1894-1895-1896-1897-1898-1899-1900-1901-1902-1903-1904-1905-1906-1907-1908-1909-1910-1911-1912-1913-1914-1915-1916-1917-1918-1919-1920-1921-1922-1923-1924-1925-1926-1927-1928-1929-1930-1931-1932-1933-1934-1935-1936-1937-1938-1939-1940-1941-1942-1943-1944-1945-1946-1947-1948-1949-1950-1951-1952-1953-1954-1955-1956-1957-1958-1959-1960-1961-1962-1963-1964-1965-1966-1967-1968-1969-1970-1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010-2011-2012-2013-2014-2015-2016-2017-2018-2019-2020-2021-2022-2023-2024-2025-2026-2027-2028-2029-2030-2031-2032-2033-2034-2035-2036-2037-2038-2039-2040-2041-2042-2043-2044-2045-2046-2047-2048-2049-2050-2051-2052-2053-2054-2055-2056-2057-2058-2059-2060-2061-2062-2063-2064-2065-2066-2067-2068-2069-2070-2071-2072-2073-2074-2075-2076-2077-2078-2079-2080-2081-2082-2083-2084-2085-2086-2087-2088-2089-2090-2091-2092-2093-2094-2095-2096-2097-2098-2099-2100-2101-2102-2103-2104-2105-2106-2107-2108-2109-2110-2111-2112-2113-2114-2115-2116-2117-2118-2119-2120-2121-2122-2123-2124-2125-2126-2127-2128-2129-2130-2131-2132-2133-2134-2135-2136-2137-2138-2139-2140-2141-2142-2143-2144-2145-2146-2147-2148-2149-2150-2151-2152-2153-2154-2155-2156-2157-2158-2159-2160-2161-2162-2163-2164-2165-2166-2167-2168-2169-2170-2171-2172-2173-2174-2175-2176-2177-2178-2179-2180-2181-2182-2183-2184-2185-2186-2187-2188-2189-2190-2191-2192-2193-2194-2195-2196-2197-2198-2199-2200-2201-2202-2203-2204-2205-2206-2207-2208-2209-2210-2211-2212-2213-2214-2215-2216-2217-2218-2219-2220-2221-2222-2223-2224-2225-2226-2227-2228-2229-2230-2231-2232-2233-2234-2235-2236-2237-2238-2239-2240-2241-2242-2243-2244-2245-2246-2247-2248-2249-2250-2251-2252-2253-2254-2255-2256-2257-2258-2259-2260-2261-2262-2263-2264-2265-2266-2267-2268-2269-2270-2271-2272-2273-2274-2275-2276-2277-2278-2279-2280-2281-2282-2283-2284-2285-2286-2287-2288-2289-2290-2291-2292-2293-2294-2295-2296-2297-2298-2299-2300-2301-2302-2303-2304-2305-2306-2307-2308-2309-2310-2311-2312-2313-2314-2315-2316-2317-2318-2319-2320-2321-2322-2323-2324-2325-2326-2327-2328-2329-2330-2331-2332-2333-2334-2335-2336-2337-2338-2339-2340-2341-2342-2343-2344-2345-2346-2347-2348-2349-2350-2351-2352-2353-2354-2355-2356-2357-2358-2359-2360-2361-2362-2363-2364-2365-2366-2367-2368-2369-2370-2371-2372-2373-2374-2375-2376-2377-2378-2379-2380-2381-2382-2383-2384-2385-2386-2387-2388-2389-2390-2391-2392-2393-2394-2395-2396-2397-2398-2399-2400-2401-2402-2403-2404-2405-2406-2407-2408-2409-2410-2411-2412-2413-2414-2415-2416-2417-2418-2419-2420-2421-2422-2423-2424-2425-2426-2427-2428-2429-2430-2431-2432-2433-2434-2435-2436-2437-2438-2439-2440-2441-2442-2443-2444-2445-2446-2447-2448-2449-2450-2451-2452-2453-2454-2455-2456-2457-2458-2459-2460-2461-2462-2463-2464-2465-2466-2467-2468-2469-2470-2471-2472-2473-2474-2475-2476-2477-2478-2479-2480-2481-2482-2483-2484-2485-2486-2487-2488-2489-2490-2491-2492-2493-2494-2495-2496-2497-2498-2499-2500-2501-2502-2503-2504-2505-2506-2507-2508-2509-2510-2511-2512-2513-2514-2515-2516-2517-2518-2519-2520-2521-2522-2523-2524-2525-2526-2527-2528-2529-2530-2531-2532-2533-2534-2535-2536-2537-2538-2539-2540-2541-2542-2543-2544-2545-2546-2547-2548-2549-2550-2551-2552-2553-2554-2555-2556-2557-2558-2559-2560-2561-2562-2563-2564-2565-2566-2567-2568-2569-2570-2571-2572-2573-2574-2575-2576-2577-2578-2579-2580-2581

XLII.

La perdiu xerraire.

Alegr.



Una matinata presca,
o lai ca qui-na presca hi feya
jo m'en vaig anà a cassar
o lai ca qui-na presca hi fà.

5. No' u trovo cap a ninguna
pera pafuesli tirar.
Sino una pastoreta
que a guardava e bestias.
9. La pastora es adormida
no l'en fero a despertà.
En cullo un pom de violes
al pit les hi vaig posà.

15. Les violetes eren fresques
pastora i en despertà.
- Abont molt aquest bon jove
hi are abont vols anà.

17. - A aquestes muntanyes altes
que ningú més hi sabrà,
sino les perdius que volen
i no saben de parlà. -

21. Hi hi haquí una de xerraire
que al seu pare ho va portà
i del seu pare a sa mare
i sa mare a son germà.

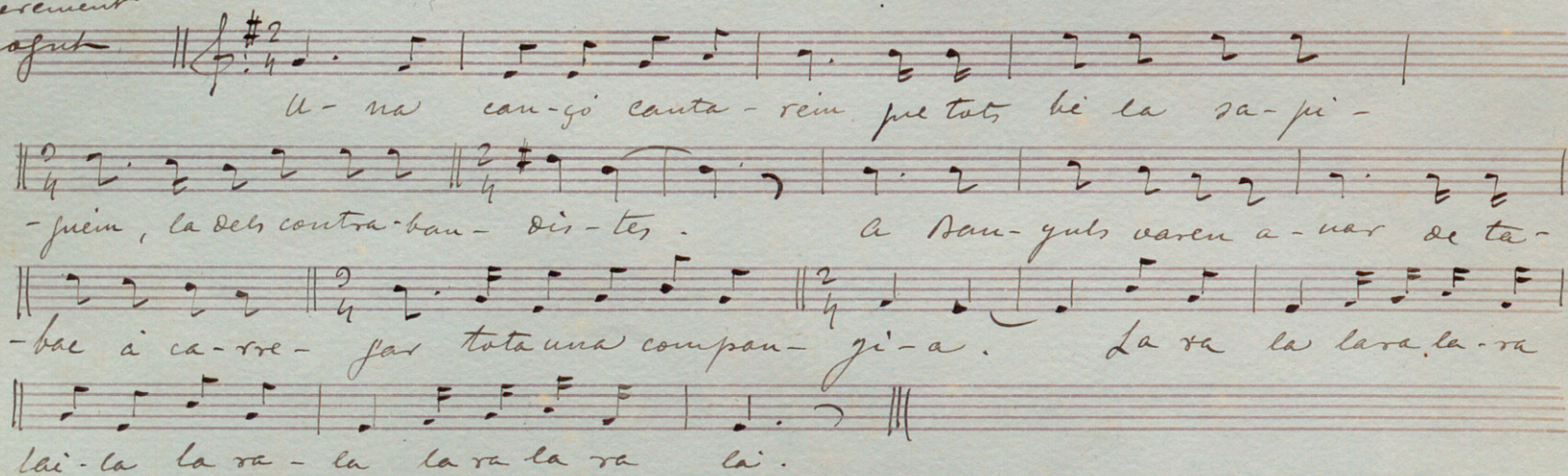
- Forra -

Nota: - Aquesta canço es una altre variant ben curiosa del "Don cagedos."

XLIII.

La canço dels contrabandistes.

Lleugerament
magut



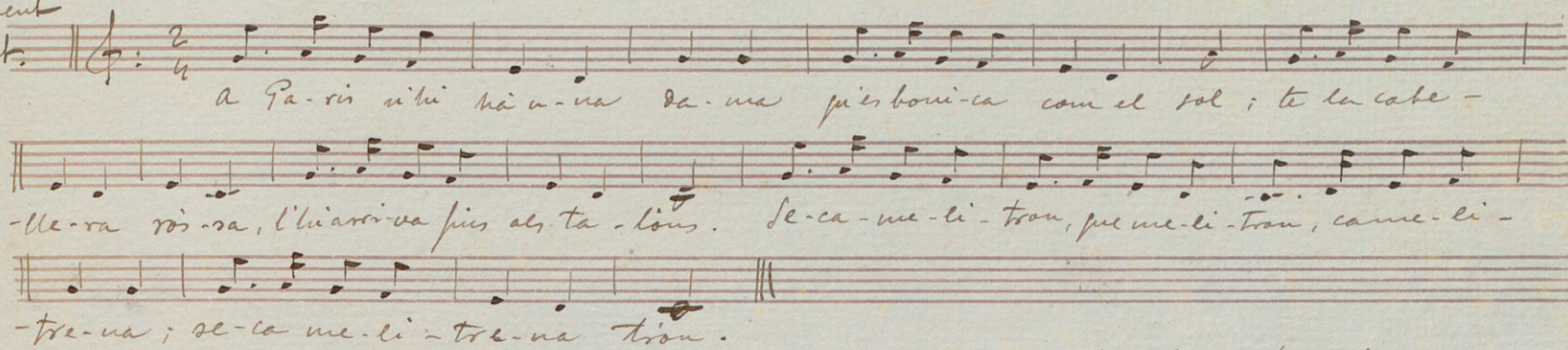
Una canço cantarim
que tot hi la sapiguem;
la dels contrabandistes.
A Donguils varen avar
de tabac a carregar
tota una companyia.

7. Quant feren a Pluvà
a-luego va picar
la punyetera espia.
A Figueras i en vâ anà
a dâ part al capità:
- Heuist contrabandistes.

ocorren com n la solfa

La Dama de París.

*marcant
magn.*



a Pa-ri n'hi m'a u-na da-ma p'is boni-ca com el sol; te la cabe-

-lle-ra ro-sa, l'hi arri-va p'is als ta-lons. Se-ca-me-li-trou, p'is me-li-trou, came-li-

-tre-na; se-ca-me-li-tre-na trou.

A París n'hi ha una dama

p'is bonica com el sol;

te la cabellera rosa

l'hi arriba p'is als talons.

5. La mare d'en p'istina ve

ab una pinteta d'or.

La tia l'hi fa les trenes

de cabells de dos en dos.

9. Cada cabell una perla

cada perla un anell d'or.

Son germà se la arrisava

ab un ull molt piados.

12. - No fosses germana meua

ens casarieu tots dos. -

Mentres dege cures porantes,

toquena nitra maffos.

17. - Anem a missa Maria

a missa a Sant Salvador.

Passarim per la muralla,

cullirem dos poms de flor;

21. d'un serà per tu, Maria,

d'altre per Sant Salvador. -

Quant afaça ayga beneyta

els anells l'hi cantem tot.

25. Gota la fent seya en terra,

ella en cadiveta d'or.

Capellà p'eu diu tot missa

u ha perduda la llisó;

29. l'ensola p'eu l'ajudave

no l'hi u sab donar raho.

Per dir "Dóminus vobiscum"

diu "quina dama veig jo."

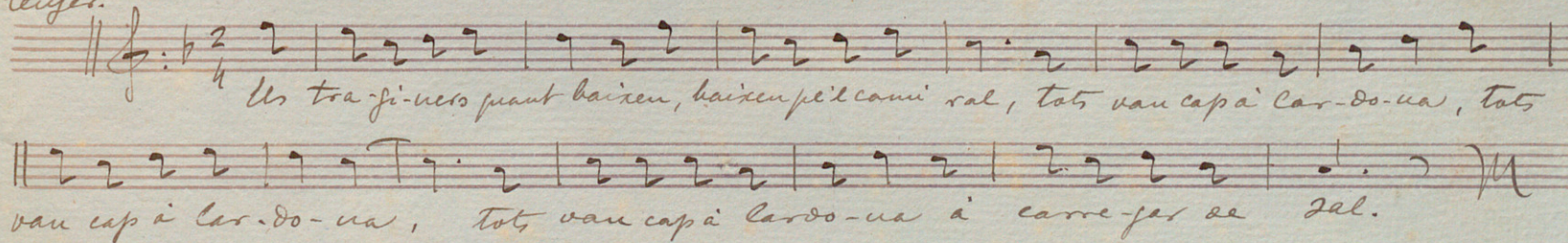
Nota: - La present canço es una variant de la que
he posat mes amunt anomenada "agua-maria".

- Bossa -

XLIX.

Las cançó dels traginers.

Allegro.



Us tra-ji-ners quant baixen, baixen p'el camí ral, tots van cap a Car-do-na, tots

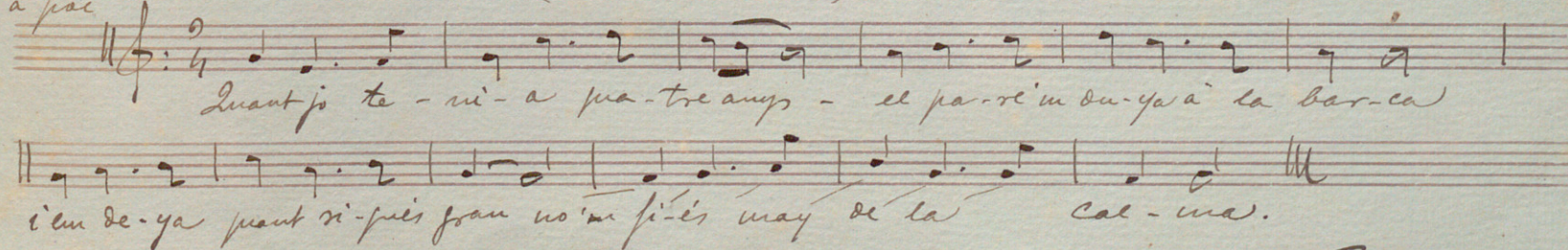
van cap a Car-do-na, tots van cap a Car-do-na a carregar de sal.

- Maurera -

L.

(x x x .)

Poc a poc



Quant jo te-mi-a ma-tre anys - el pa-ré'm du-ya a la bar-ca

i em de-ya quant xi-pis joan no'm xi-es may de la Cal-ma.

- Farrasse -

Nota: - Tant d'aquesta canço com de l'anterior no m'ha
sigut possible enure trobar tota la letra.

He cregut, no obstant, que valia la pena de donar a conèixer
les melodies.

- 7 aquí acaba el recull d'aquest any. -

22-V-25
Jampor